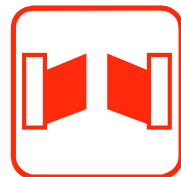
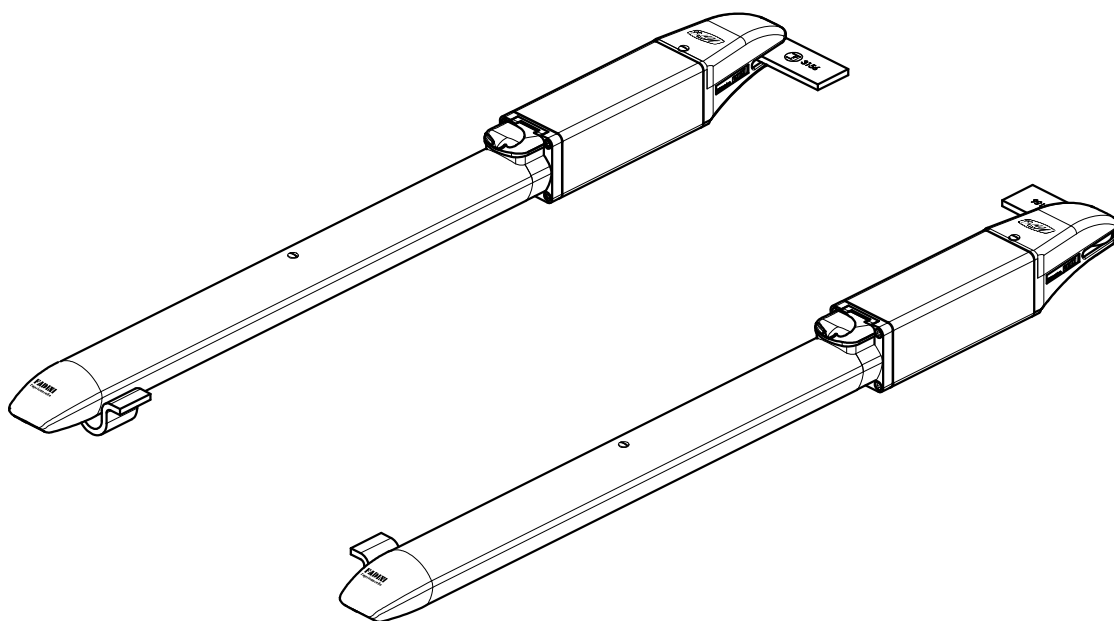


I	<i>Libretto di istruzioni</i>	<i>pag.</i>	1 - 8
GB	<i>Instructions manual</i>	<i>pages</i>	9 - 16
F	<i>Notice d'instructions</i>	<i>page</i>	17 - 24



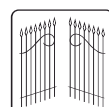
NUPI 66

KIT pistone oleodinamico per cancelli a battente con ante fino 2,5 m



EN 13241
EN 12453
EN 12445

Made in Italy



FADINI
l'apricancello

AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE

GRAZIE

Vi ringraziamo per aver deciso di acquistare un prodotto Fadini. Vi invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare a usare il dispositivo. Le istruzioni contengono informazioni importanti che vi aiuteranno a trarre il meglio da questo dispositivo e vi garantiranno altresì sicurezza in fase di installazione, uso e manutenzione del dispositivo. Conservare questo manuale in un luogo pratico, in modo da poterlo sempre consultare e garantire un utilizzo sicuro e adeguato del dispositivo.

INTRODUZIONE

Questa automazione è stata progettata per un utilizzo esclusivo per quanto indicato in questo libretto, con gli accessori di sicurezza e di segnalazione minimi richiesti e con i dispositivi Fadini. □ Qualsiasi altra applicazione non espressamente indicata in questo libretto potrebbe provocare disservizi o danni a cose e persone. □ Meccanica Fadini snc non è responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri e non specificatamente indicati in questo libretto; non risponde inoltre di malfunzionamenti derivati dall'uso di materiali e/o accessori non indicati dalla ditta stessa. □ La ditta costruttrice si riserva di apportare modifiche ai propri prodotti senza preavviso. □ Tutto quanto non espressamente indicato in questo manuale di istruzioni non è permesso.

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Prima di qualsiasi intervento valutare l'idoneità dell'ingresso da automatizzare, nonché la sua condizione e la struttura. □ Accertarsi che non si verifichino situazioni di impatto, schiacciamento, cesoiamento, convogliamento, taglio, uncinamento e sollevamento, tali da poter pregiudicare la sicurezza delle persone. □ Non installare il prodotto nelle vicinanze di fonti di calore ed evitare il contatto con sostanze infiammabili. □ Tenere lontano dalla portata di bambini qualsiasi dispositivo (trasmettitori, lettori di prossimità, selettori, ecc.) atto ad avviare l'automazione. □ Il transito nella zona di luce di passaggio deve avvenire unicamente con l'automazione ferma. □ Non consentire a bambini e/o persone di stazionare nei pressi dell'impianto con l'automazione in movimento. □ Per garantire un livello adeguato di sicurezza dell'impianto è necessario utilizzare fotocellule, bordi sensibili, spire magnetiche e sensori di presenza per mettere in sicurezza l'intera area interessata al movimento del cancello. □ Servirsi di strisce giallo-nere o di adeguati segnali per identificare i punti pericolosi dell'installazione. □ Togliere sempre l'alimentazione elettrica all'impianto se si effettuano interventi di manutenzione e/o pulizia. □ In caso di asportazione dell'attuatore, non tagliare i fili elettrici, ma toglierli dalla morsettiera allentando le viti di serraggio dentro la scatola di derivazione.

INSTALLAZIONE

L'intera installazione deve essere effettuata da personale tecnico qualificato, in osservanza della Direttiva Macchine 2006/42/CE e in particolare le norme EN 12445 ed EN 12453. □ Verificare la presenza, a monte dell'impianto, di un interruttore di linea 230 V - 50 Hz magneto-termico differenziale da 0,03 A. □ Utilizzare corpi di prova idonei per le prove di funzionamento nella rilevazione della presenza, in prossimità o interposti, ai dispositivi di sicurezza come fotocellule, bordi sensibili, ecc.

□ Eseguire una attenta analisi dei rischi, utilizzando appositi strumenti di rilevazione di impatto e schiacciamento del bordo principale di apertura e chiusura, secondo quanto indicato nella normativa EN 12445. □ Individuare la soluzione più indicata per eliminare o ridurre tali rischi. □ Nel caso in cui il cancello da automatizzare fosse dotato di un ingresso pedonale, è opportuno predisporre l'impianto in maniera tale da impedire il funzionamento del motore quando l'ingresso pedonale è utilizzato. □ Fornire indicazioni sulla presenza dell'impianto realizzato con l'applicazione di targhe segnaletiche con marcatura CE sul cancello. □ L'installatore è tenuto ad informare ed istruire l'utilizzatore finale circa l'uso corretto dell'impianto; ciò avviene rilasciandogli una documentazione firmata definita fascicolo tecnico, comprensiva di: schema e componenti dell'impianto, analisi dei rischi, verifica degli accessori di sicurezza, verifica delle forze di impatto e segnalazione dei rischi residui.

INDICAZIONI PER L'UTILIZZATORE FINALE

L'utilizzatore finale è tenuto a prendere visione e ricevere informazioni unicamente per quanto concerne il funzionamento dell'impianto e diviene lui stesso responsabile del corretto uso. □ Deve stipulare un contratto di manutenzione ordinaria e straordinaria (su chiamata) con l'installatore/manutentore. □ Qualsiasi intervento di riparazione deve essere effettuato solo da personale tecnico qualificato. □ Conservare sempre il presente manuale di istruzioni.

AVVERTENZE PER IL BUON FUNZIONAMENTO DELL'IMPIANTO

Per una resa ottimale dell'impianto nel tempo e secondo le normative di sicurezza, è necessario eseguire una corretta manutenzione e un adeguato monitoraggio dell'intera installazione per l'automazione, per le apparecchiature elettroniche installate e anche per i cablaggi ad esse effettuate. □ Tutta l'installazione deve essere eseguita da personale tecnico qualificato, compilando il documento di verifica e collaudo ed il registro di manutenzione indicato nel libretto normative di sicurezza (da richiedere o scaricare dal sito www.fadini.net/supporto/downloads). □ Per l'automazione è consigliato un controllo di manutenzione almeno ogni 6 mesi, mentre per apparecchiature elettroniche e sistemi di sicurezza un controllo mensile di manutenzione. □ Meccanica Fadini snc non è responsabile dell'eventuale inosservanza della buona tecnica di installazione e/o del non corretto mantenimento dell'impianto.

SMALTIMENTO DEI MATERIALI

Gli involucri dell'imballo come cartone, nylon, polistirolo, ecc. possono essere smaltiti effettuando la raccolta differenziata (previa verifica delle normative vigenti nel luogo dell'installazione in materia di smaltimento rifiuti). Elementi elettrici, elettronici e batterie possono contenere sostanze inquinanti: rimuovere e affidare tali componenti a ditte specializzate nel recupero dei rifiuti, come indicato nella direttiva 2012/19/UE. Vietato gettare nei rifiuti materiali nocivi per l'ambiente.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE del costruttore:

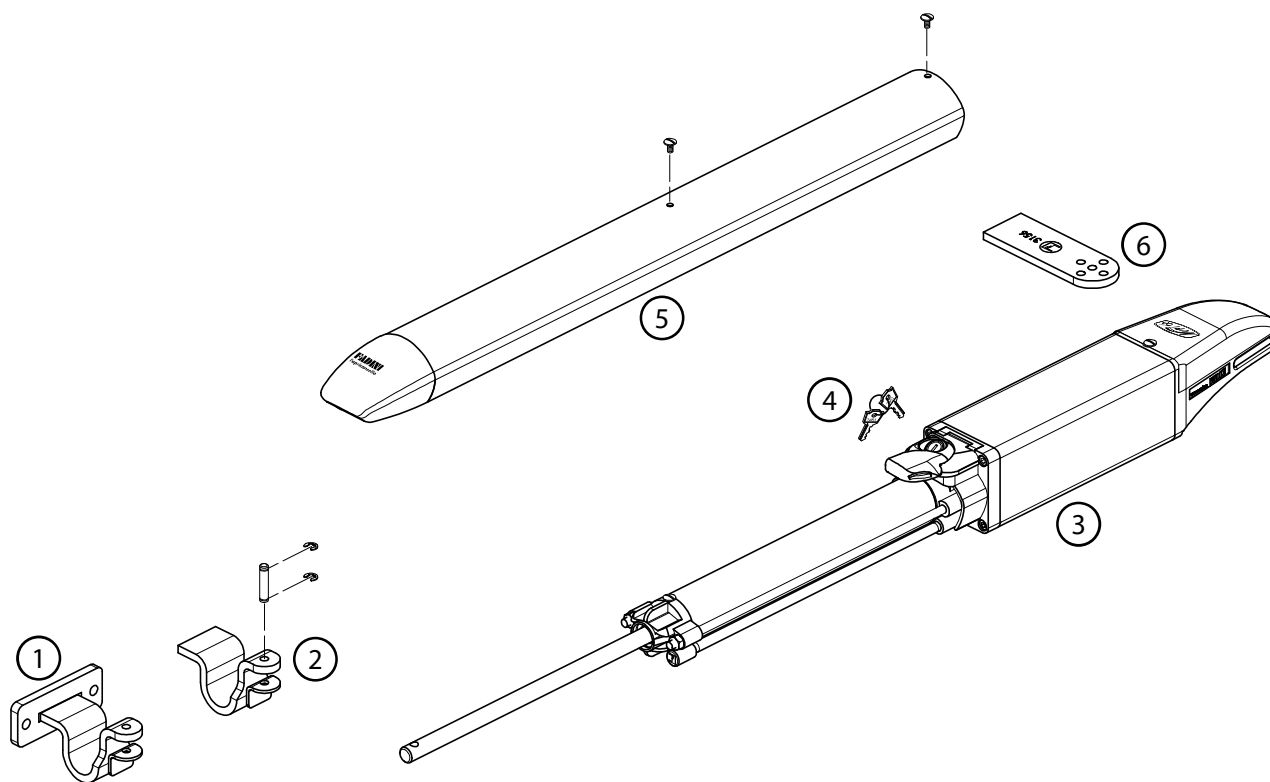
Meccanica Fadini snc (Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy) dichiara sotto la propria responsabilità che **Nupi 66** è conforme alla direttiva macchine 2006/42/CE, inoltre: viene commercializzato per essere installato come "impianto automatizzato", con accessori e componenti originali indicati dalla Ditta Costruttrice. L'automazione, secondo i termini di legge, è una "macchina" e pertanto devono essere applicate dall'Installatore tutte le norme di sicurezza. L'installatore stesso è tenuto a rilasciare la propria Dichiarazione di Conformità. La ditta costruttrice non si assume responsabilità circa l'uso improprio del prodotto. Il prodotto risulta conforme alle seguenti normative specifiche: Analisi dei Rischi e successivo intervento per eliminarli EN 12445 ed EN 12453, Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE, Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE. Al fine di certificare il prodotto il Costruttore dichiara sotto la propria responsabilità il rispetto della NORMATIVA DI PRODOTTO EN 13241-1.

Testato e certificato: marcatura **CE** con prove di tipo ITT PDC N. 2391-2008.

Meccanica Fadini s.n.c.
Direttore Responsabile

GENERALITÀ SUL PRODOTTO

L'attuatore oleodinamico **NUPI 66** è un pistone idraulico con blocco in chiusura per ante a battente che non superino i 2 metri di lunghezza anta, da applicare al pilastro e sull'anta, e come particolarità non presenta la necessità di nessuna regolazione di registri di massima e minima spinta, poiché tali funzioni sono eseguite elettronicamente dal programmatore ELPRO 7 RP.

COMPONENTI E ACCESSORI DEL SOLO PISTONE FORNITI NEL KIT

- 1 - Attacco dello stelo sull'anta (OPTIONAL)
2 - Attacco dello stelo sull'anta con N° 4 seeger e N° 2 spinotti
3 - N° 2 Nupi 66

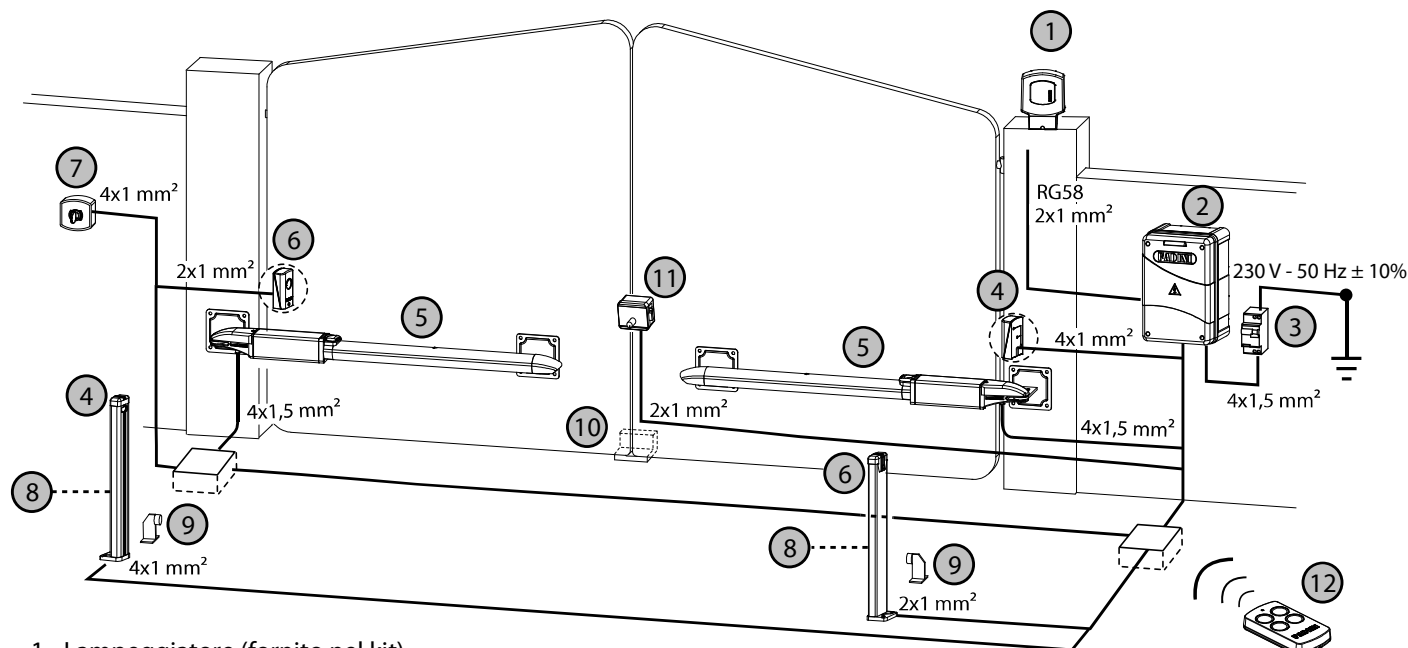
- 4 - N° 2 chiavi di sblocco
5 - N° 2 cofani di protezione
6 - N° 2 piastre di attacco forate

Fig. 1

PREDISPOSIZIONE IMPIANTO ELETTRICO E ACCESSORI

Prima di installare il pistone Nupi 66 si consiglia di predisporre tutti gli accessori di sicurezza e di comando minimi.

Schema indicativo di massima: è responsabilità dell'installatore predisporre in modo idoneo e corretto le tubazioni per i collegamenti.



- 1 - Lampeggiatore (fornito nel kit)
- 2 - Programmatore con radio innesto (forniti nel kit)
- 3 - Interruttore di linea 230 V - 50 Hz magneto-termico differenziale da 0,03 A (non fornito) - (oltre i 100 m cavo di sezione 2,5 mm²)
- 4 - Fotocellula ricevitore (fornita nel kit una sola coppia)
- 5 - Nupi 66
- 6 - Fotocellula trasmettitore (fornita nel kit una sola coppia)
- 7 - Selettore a chiave (fornito nel kit)
- 8 - Colonna fotocellule
- 9 - Battuta di apertura (obbligatoria, non fornita)
- 10 - Battuta di chiusura dell'anta (obbligatoria, non fornita)
- 11 - Elettroserratura per ante oltre i 2 metri di lunghezza (non fornita nel kit)
- 12 - Trasmettitore (fornito nel kit)



IMPORTANTE: le battute di arresto anta in apertura e in chiusura sono molto importanti per il corretto funzionamento e la sicurezza dell'impianto con il pistone Nupi 66.



Il cavo elettrico di alimentazione deve essere libero per tutta la corsa di apertura e chiusura dell'anta.

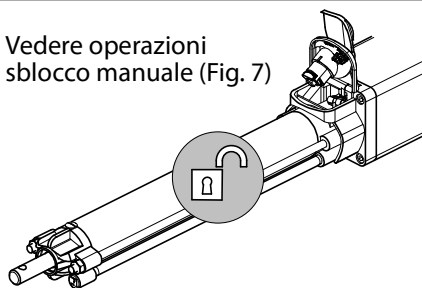
Fig. 2

PRIME MANOVRE PER FAR FUORIUSCIRE LO STELO

È possibile muovere lo stelo manualmente (vedi Fig. 3) oppure elettricamente con alimentazione elettrica. Muovere lo stelo fino a metà corsa circa.

1

Vedere operazioni sblocco manuale (Fig. 7)



2

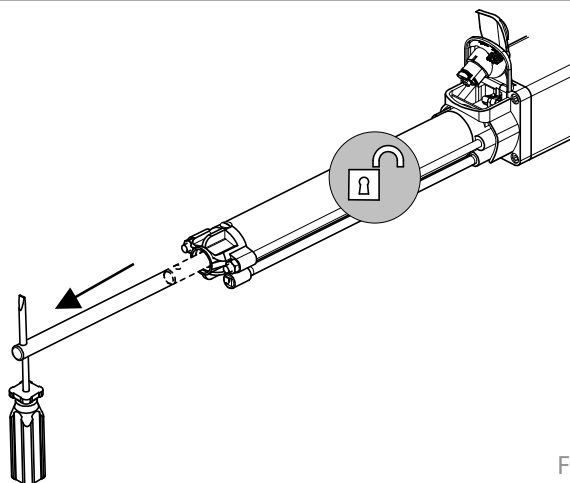
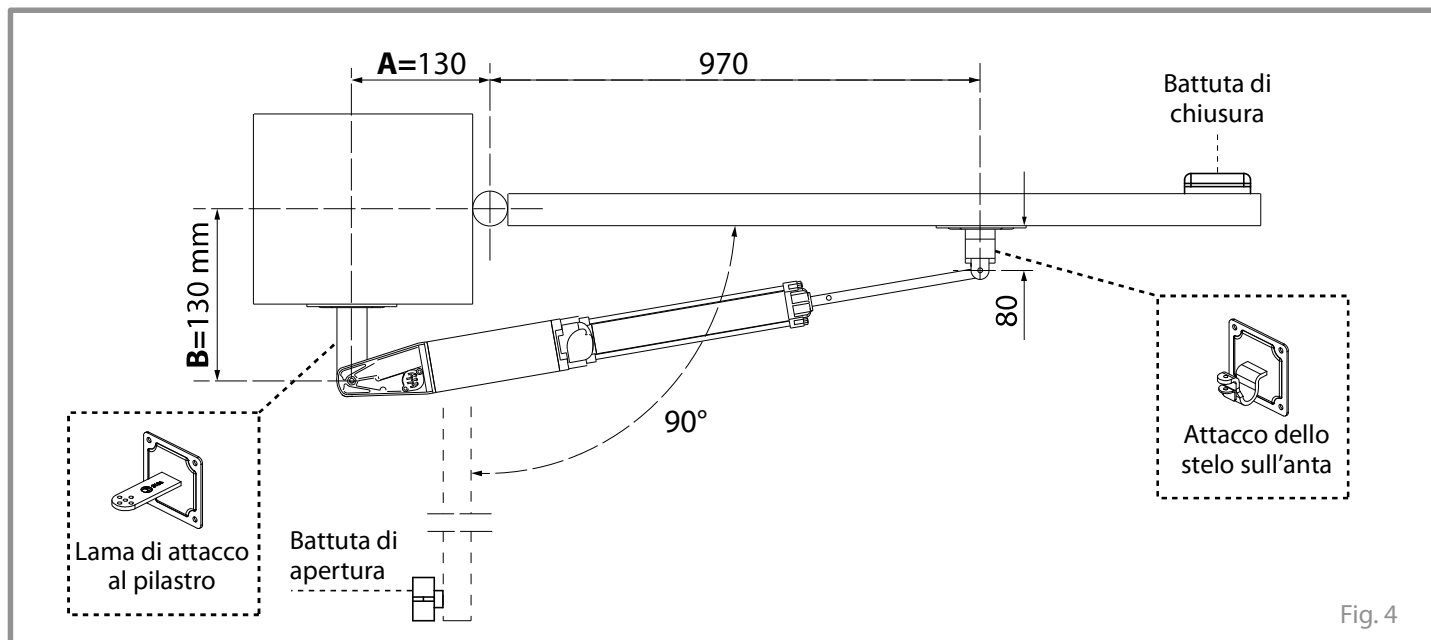


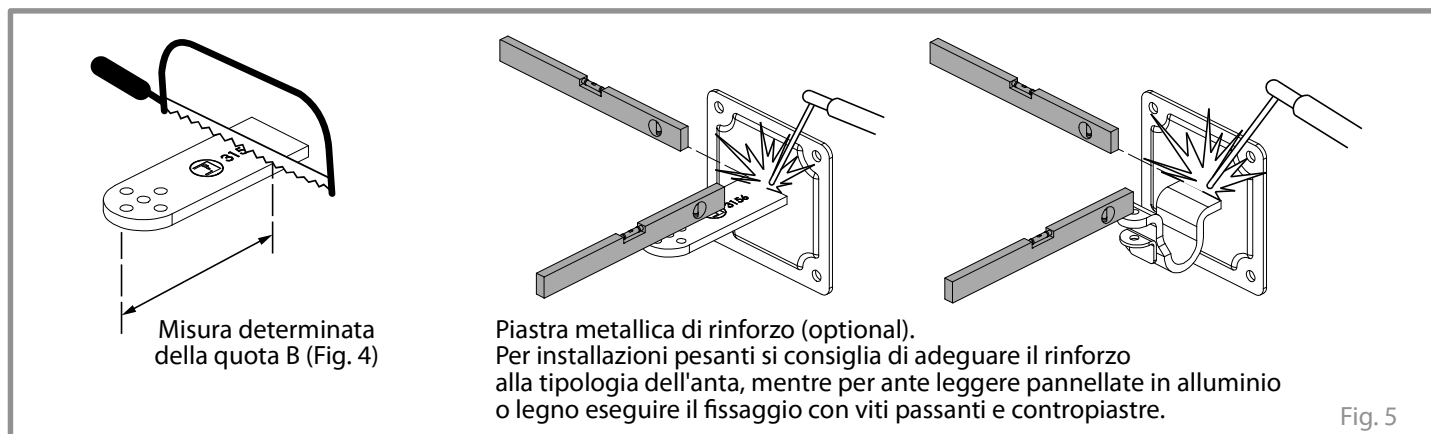
Fig. 3

QUOTE DI INSTALLAZIONE PER APERTURA VERSO L'INTERNO

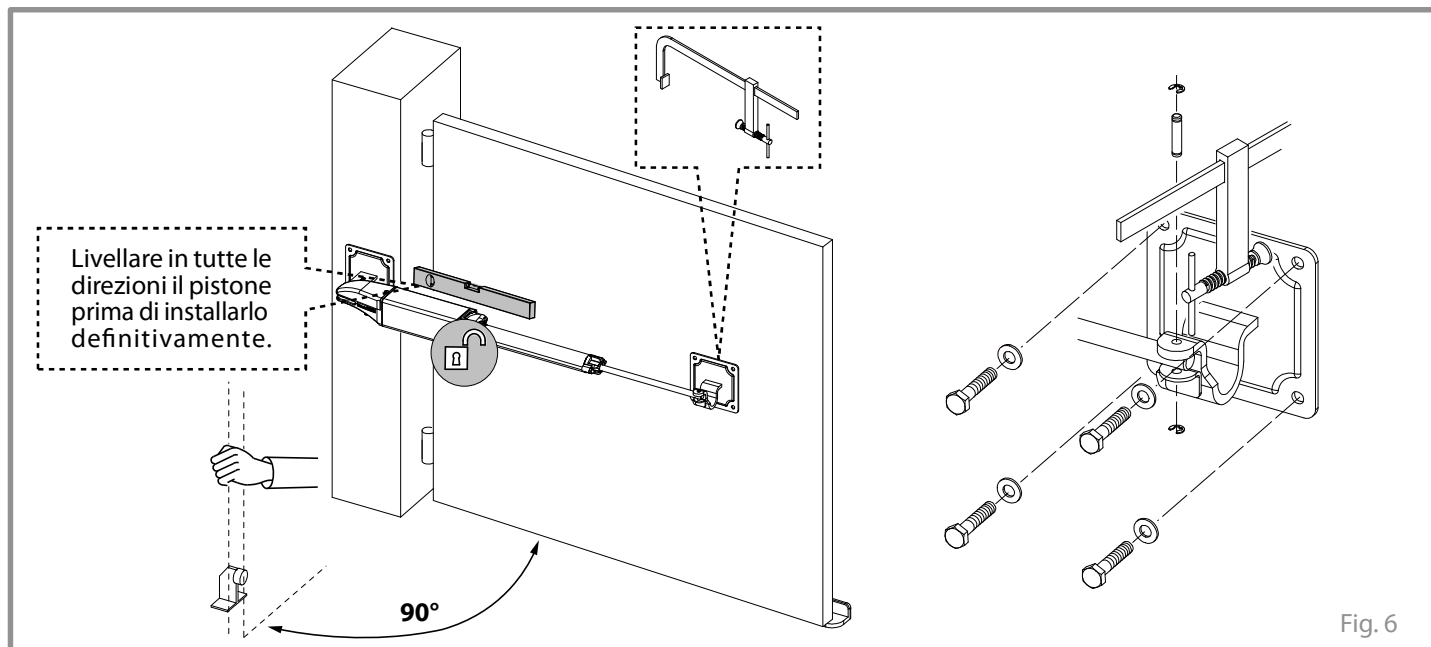


PREPARAZIONE DEGLI ATTACCHI

Saldare anzitempo gli attacchi anteriore e posteriore alle piastre di rinforzo (non in dotazione), livellandoli a bolla (Fig. 5).



Si consiglia di fissare provvisoriamente il pistone Nupi 66 al cancello, livellandolo a bolla, mediante morsetti, quindi sbloccare ed eseguire alcune manovre manuali di apertura e chiusura per verificare che le quote di installazione siano corrette per un'apertura di 90°.



COLLEGAMENTI ELETTRICI AL PROGRAMMATORE ELPRO 7 RP

Italiano

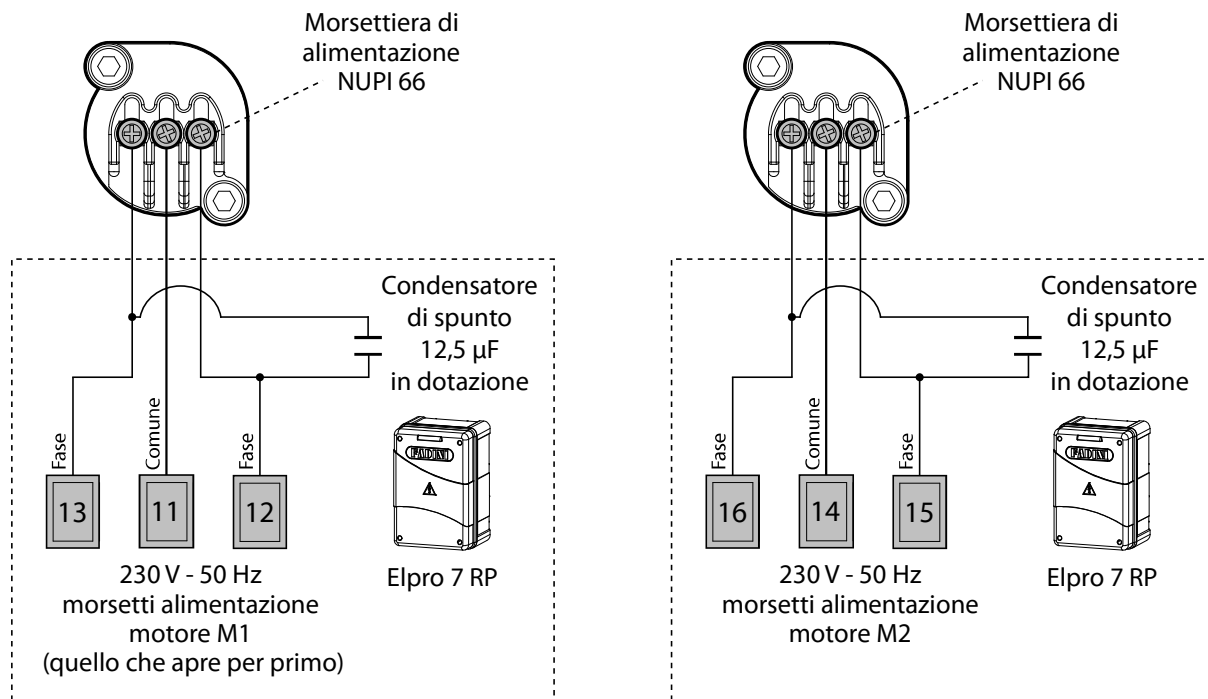


Fig. 7

DATI TECNICI

PISTONE OLEODINAMICO

Portata pompa idraulica - P5	1,4 l/min
Pressione d'esercizio	10 atm
Velocità lineare apertura/chiusura	~15 mm/s
Forza	3.100 N
Tipo di olio	Oil Fadini - cod. 708L
Corsa utile stelo	275 mm
Diametro stantuffo	45 mm
Diametro stelo	16 mm
Temperatura di esercizio	-20 °C +80 °C [A]
Peso completo pistone con accessori	8 kg
Peso max singola anta	400 kg
Lunghezza max singola anta	2,5 m
Grado di protezione	IP 67
Misure d'ingombro (lung. x larg. x alt.)	1.240x86x86 mm

[A]: -40 °C con accessori optional specifici (Rif. Catalogo Generale).

NOTA: Oltre i 2,0 m è sempre consigliabile l'uso dell'elettroserratura.

MOTORE ELETTRICO

Potenza resa	0,18 kW (0,25 CV)
Tensione di alimentazione	230 Vac
Frequenza	50 Hz
Corrente assorbita	1,2 A
Potenza assorbita	250 W
Condensatore	12,5 µF
Velocità rotazione motore	1.350 rpm
Servizio intermittente	S3
Classe	H
Cavo elettrico flessibile	CEI 20- 52 - FROR 450/750 V

PRESTAZIONI

Frequenza di utilizzo	intensivo
Ciclo di servizio	18 s apertura - 20 s pausa - 20 s chiusura - 20 s pausa
Tempo di un ciclo completo	78 s
Cicli completi apertura - pausa - chiusura - pausa	N° 50/ora

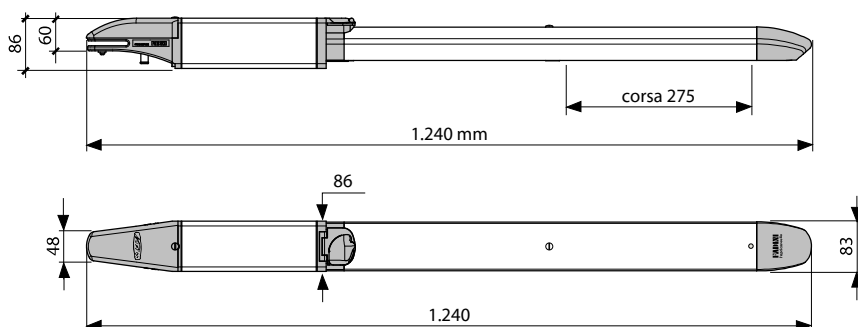


Fig. 8

REGISTRO DI MANUTENZIONE

consegnare all'utilizzatore finale dell'impianto



Italiano

Indirizzo impianto:		Manutentore:	Data:
Tipo di installazione: Cannello scorrevole ☐ Portone a libro ☐ Cannello a battente ☒ Barriera stradale ☐ Basculante ☐ Dissuasore ☐ Portone ad impatto laterale ☐ ☐		Modello attuatore:	Quantità dei modelli installati:
		Dimensioni dell'anta:	
		Peso singola anta:	Data di installazione:

ATTENZIONE: questo documento deve contenere gli interventi ordinari e straordinari di installazione, manutenzione, riparazione e le modifiche di intervento svolte con ricambi originali Fadini. Questo documento, come tale, deve essere disponibile alle ispezioni da parte di organismi autorizzati, e una copia deve essere consegnata all'utilizzatore finale.

L'installatore/manutentore garantisce sulla funzionalità e sicurezza dell'impianto solamente se gli interventi di manutenzione sono eseguiti da personale tecnico qualificato da lui incaricato e concordato con l'utilizzatore finale.

N°	Data intervento	Descrizione intervento	Tecnico manutentore	Utilizzatore finale
1				
2				
3				
4				
5				
6				

Timbro e firma
tecnico installatore/manutentore

Firma per accettazione
utilizzatore finale
committente

da consegnare all'utilizzatore finale dell'impianto



GUIDA ALL'USO (per l'utilizzatore finale)

AVVERTENZE

- Il transito nel passaggio interessato dal cancello deve avvenire unicamente con l'automazione ferma; posizionarsi ad una adeguata distanza di sicurezza durante il movimento di apertura e/o chiusura del cancello.
- Non toccare nessun componente dell'impianto mentre l'automatismo è in movimento.
- Non consentire a bambini e/o persone di stazionare nei pressi dell'impianto con l'automazione in movimento.
- Tenere lontano dalla portata di bambini qualsiasi dispositivo atto ad avviare l'automazione (trasmettitori, lettori di prossimità, selettori a chiave, ecc.).
- Non utilizzare l'automatismo in presenza di anomalie dell'impianto.

SMALTIMENTO DEI MATERIALI: gli involucri dell'imballo come cartone, nylon, polistirolo, ecc. possono essere smaltiti effettuando la raccolta differenziata (previa verifica delle normative vigenti nel luogo dell'installazione in materia di smaltimento rifiuti). Elementi elettrici, elettronici e batterie possono contenere sostanze inquinanti: rimuovere e affidare tali componenti a ditte specializzate nel recupero dei rifiuti, come indicato nella direttiva 2012/19/UE. Vietato gettare nei rifiuti materiali nocivi per l'ambiente.

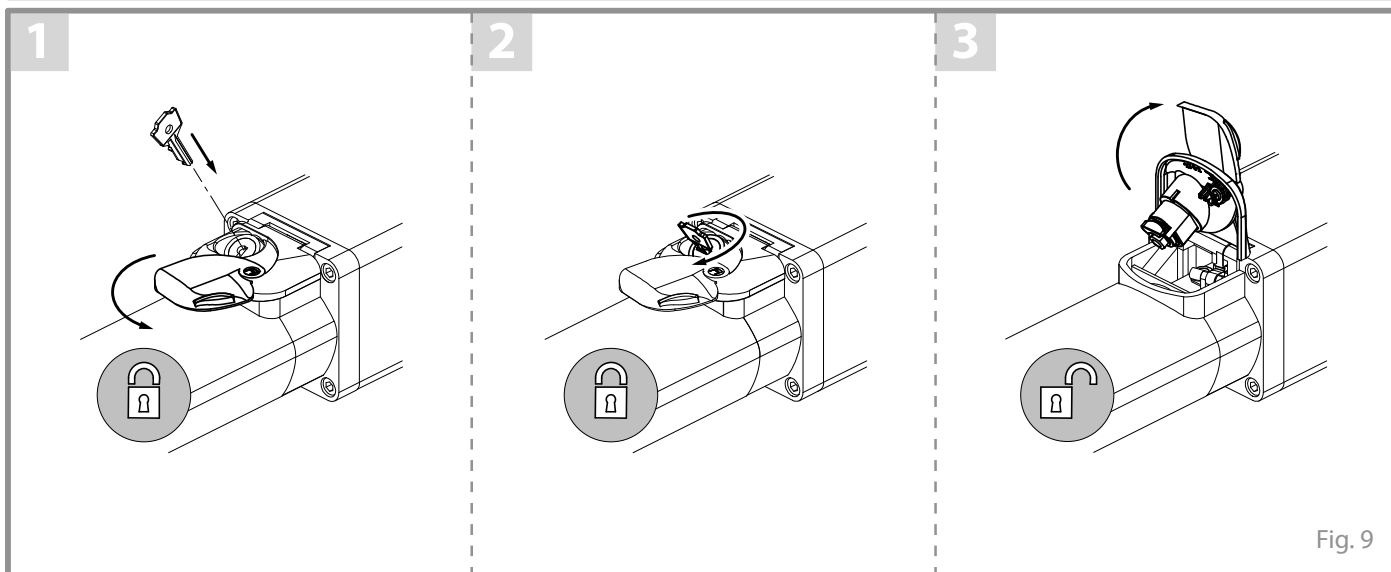
MANUTENZIONE

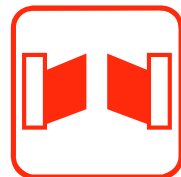
Per una resa ottimale dell'impianto nel tempo e secondo le normative di sicurezza, è necessario eseguire una corretta manutenzione e un adeguato monitoraggio dell'intera installazione per l'automazione, per le apparecchiature elettroniche installate e anche per i cablaggi ad esse effettuate. Tutta l'installazione deve essere eseguita da personale tecnico qualificato. Per l'automazione è consigliato un controllo di manutenzione almeno ogni 6 mesi, mentre per apparecchiature elettroniche e sistemi di sicurezza un controllo mensile di manutenzione. Meccanica Fadini snc non è responsabile dell'eventuale inosservanza della buona tecnica di installazione e/o del non corretto mantenimento dell'impianto.

Consigli per l'utilizzatore finale:

- eliminare eventuale materiale che potrebbe depositarsi nelle apparecchiature ed impedirne il corretto funzionamento (resti di insetti, fogliame, piccoli sassi, ecc.); prima di procedere, togliere alimentazione elettrica dall'impianto;
- effettuare regolarmente la pulizia delle apparecchiature servendosi unicamente di un panno umido. Non utilizzare sostanze infiammabili o alcool, diluenti, benzene: tali sostanze potrebbero provocare esplosioni e/o danneggiare l'intero impianto.

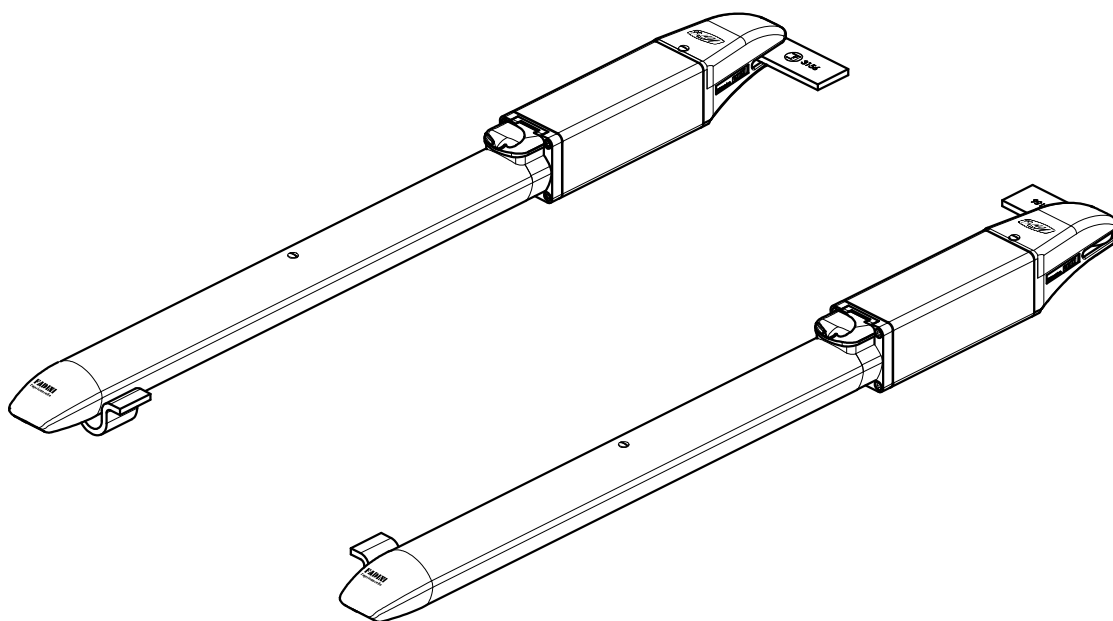
OPERAZIONE DI SBLOCCO MANUALE





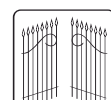
NUPI 66

KIT with oil-hydraulic operators for swinging gates up to 2,5 m per gate leaf



EN 13241
EN 12453
EN 12445

Made in Italy



FADINI
the gate opener

GENERAL WARNINGS FOR PEOPLE SAFETY

THANK YOU

Thank you for purchasing a Fadini product. Please read these instructions carefully before using this appliance. The instructions contain important information which will help you get the best out of the appliance and ensure safe and proper installation, use and maintenance. Keep this manual in a convenient place so that you can always refer to it for the safe and proper use of the appliance.

INTRODUCTION

This operator is designed for a specific scope of applications as indicated in this manual, including safety, control and signaling accessories as minimum required with Fadini equipment. □ Any applications not explicitly included in this manual may cause operation problems or damages to properties and people. □ Meccanica Fadini snc is not liable for damages caused by the incorrect use of the equipment, or for applications not included in this manual or for malfunctioning resulting from the use of materials or accessories not recommended by the manufacturer. □ The manufacturer reserves the right to make changes to its products without prior notice. □ All that is not explicitly indicated in this manual is to be considered not allowed.

BEFORE INSTALLATION

Before commencing operator installation assess the suitability of the access, its general condition and the structure. □ Make sure that there is no risk of impact, crushing, shearing, conveying, cutting, entangling and lifting situations, which may prejudice people safety. □ Do not install near any source of heat and avoid contacts with flammable substances. □ Keep all the accessories able to turn on the operator (transmitters, proximity readers, key-switches, etc) out of the reach of the children. □ Transit through the access only with stationary operator. □ Do not allow children and/or people to stand in the proximity of a working operator. □ To ensure safety in the whole movement area of a gate it is advisable to install photocells, sensitive edges, magnetic loops and detectors. □ Use yellow-black strips or proper signals to identify dangerous spots. □ Before cleaning and maintenance operations, disconnect the appliance from the mains by switching off the master switch. □ If removing the actuator, do not cut the electric wires, but disconnect them from the terminal box by loosening the screws inside the junction box.

INSTALLATION

All installation operations must be performed by a qualified technician, in observance of the Machinery Directive 2006/42/CE and safety regulations EN 12453 - EN 12445. □ Verify the presence of a thermal-magnetic circuit breaker 0,03 A - 230 V - 50 Hz upstream the installation. □ Use appropriate objects to test the correct functionality of the safety accessories, such as photocells, sensitive edges, etc. □ Carry out a risk analysis by means of appropriate instruments measuring the crushing and impact force of the main opening and closing edge in compliance with EN 12445. □ Identify the appropriate solution necessary to eliminate and reduce such risks.

□ In case where the gate to automate is equipped with a pedestrian entrance, it is appropriate to prepare the system in such a way to prohibit the operation of the engine when the pedestrian entrance is used. □ Apply safety nameplates with CE marking on the gate warning about the presence of an automated installation. □ The installer must inform and instruct the end user about the proper use of the system by releasing him a technical dossier, including: layout and components of the installation, risk analysis, verification of safety accessories, verification of impact forces and reporting of residual risks.

INFORMATION FOR END-USERS

The end-user is required to read carefully and to receive information concerning only the operation of the installation so that he becomes himself responsible for the correct use of it. □ The end-user shall establish a written maintenance contract with the installer/maintenance technician (on -call). □ Any maintenance operation must be done by qualified technicians. □ Keep these instructions carefully.

WARNINGS FOR THE CORRECT OPERATION OF THE INSTALLATION

For optimum performance of system over time according to safety regulations, it is necessary to perform proper maintenance and monitoring of the entire installation: the automation, the electronic equipment and the cables connected to these. □ The entire installation must be carried out by qualified technical personnel, filling in the Maintenance Manual indicated in the Safety Regulation Book (to be requested or downloaded from the site www.fadini.net/supporto/downloads). □ Operator: maintenance inspection at least every 6 months, while for the electronic equipment and safety systems an inspection at least once every month is required. □ The manufacturer, Meccanica Fadini snc, is not responsible for non-observance of good installation practice and incorrect maintenance of the installation.

DISPOSAL OF MATERIALS

Dispose properly of the packaging materials such as cardboard, nylon, polystyrene etc. through specializing companies (after verification of the regulations in force at the place of installation in the field of waste disposal). Disposal of electrical and electronic materials: to remove and dispose through specializing companies, as per Directive 2012/19/UE. Disposal of substances hazardous for the environment is prohibited.



CE DECLARATION OF CONFORMITY of the manufacturer:

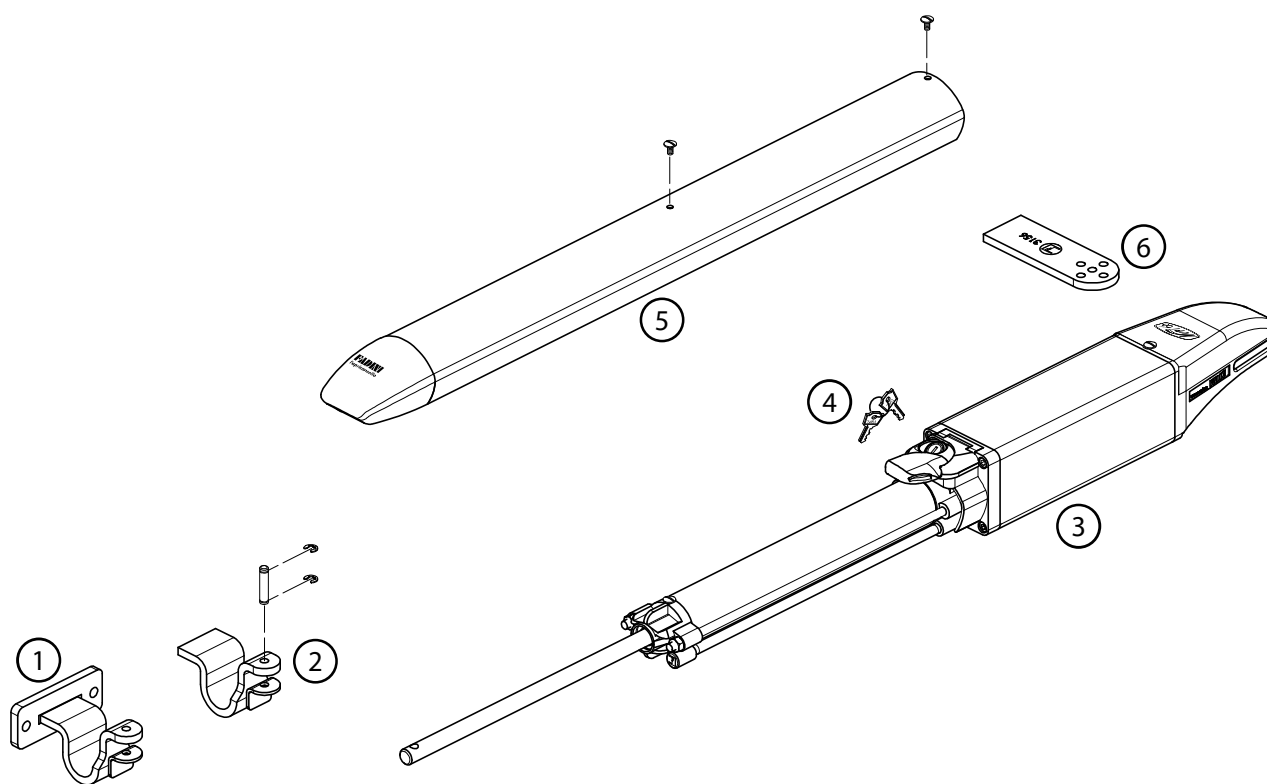
Meccanica Fadini snc (Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy) declares under own responsibility that: **Nupi 66** complies with the 2006/42/CE Machinery Directive, and also that it is sold to be installed in an "automatic system", along with original accessories and components as indicated by the manufacturing company. An automatic gate operator is, by law, a "machinery" and therefore the installer must fit the equipment with all of the applicable safety norms. The installer is also required to issue the installer's Declaration of Conformity. The manufacturer is not liable for possible incorrect use of the product. The product complies with the following specific norms: analysis of the risks and subsequent action to cure them as per EN 12445 and EN 12453, Low Voltage Directive 2014/35/UE, Electromagnetic Compatibility 2014/30/UE. In order to certify the product, the manufacturer declares under own responsibility the compliance with the EN 13241-1 PRODUCT NORMS.

Tested and certified: **CE** marking and type testing according to ITT PDC No. 2391-2008.

Meccanica Fadini s.n.c.
Director in charge

PRODUCT GENERAL INFORMATION

NUPI 66 is an oil-hydraulic actuator fitted with a locking device to hold the gates in closed position, suitable for gate leaves not wider than 2 meters and designed to be mounted on to the gate and gate post. Its peculiar feature is that thrust power setting into low and high is not by valves, being this function electronically controlled by ELPRO 7 RP.

ACTUATOR COMPONENTS AND FITTINGS INCLUDED IN THE KIT

- 1 - Gate fixing bracket with back plate (as an OPTION)
- 2 - Gate fixing bracket with 4 circlips and 2 pins
- 3 - N° 2 x Nupi 66 actuators

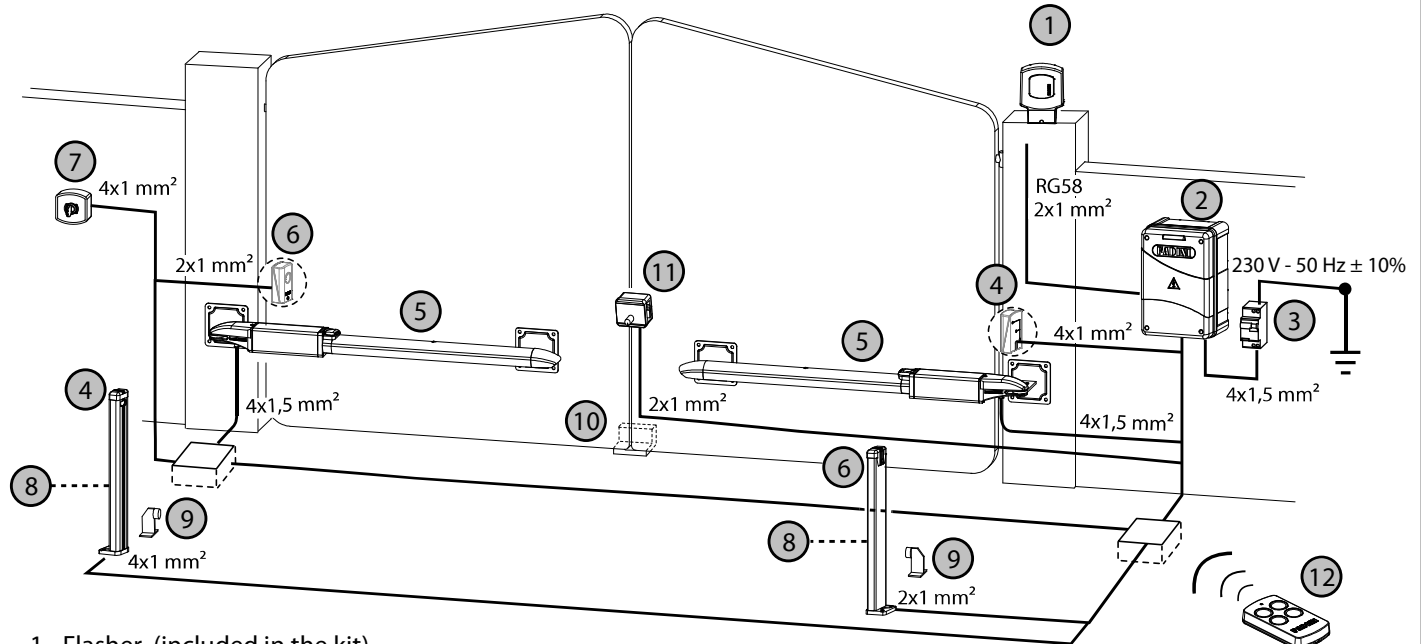
- 4 - N° 2 release keys
- 5 - N° 2 protection covers
- 6 - N° 2 pre-bored fixing plates

Pic. 1

ELECTRICAL WIRING AND LAYOUT OF THE ACCESSORIES

Before installing Nupi 66 arrange for the accessories to have control of the system and meet safety standards as required.

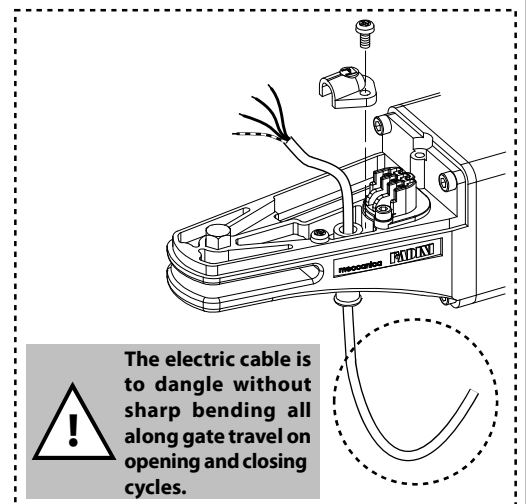
Merely indicative general layout : it is the installer's responsibility to lay the tubes for the electrical connections most properly.



- 1 - Flasher (included in the kit)
- 2 - Controller with plug-in receiver (included in the kit)
- 3 - 230 V - 50 Hz - 0,03 A magneto-thermal circuit breaker (not included) - (beyond 100 m, cable section 2,5 mm²)
- 4 - Photocell receiver (for the only one pair included in the kit)
- 5 - Nupi 66
- 6 - Photocell transmitter (for the only one pair included in the kit)
- 7 - Keyswitch (included in the kit)
- 8 - Mounting posts for photocells
- 9 - Gate stop in open position (mandatory, not included)
- 10 - Gate stop in closed position (mandatory, not included)
- 11 - Gate electric lock for gate leaves wider than 2 meters (not in the kit)
- 12 - Transmitter (included in the kit)



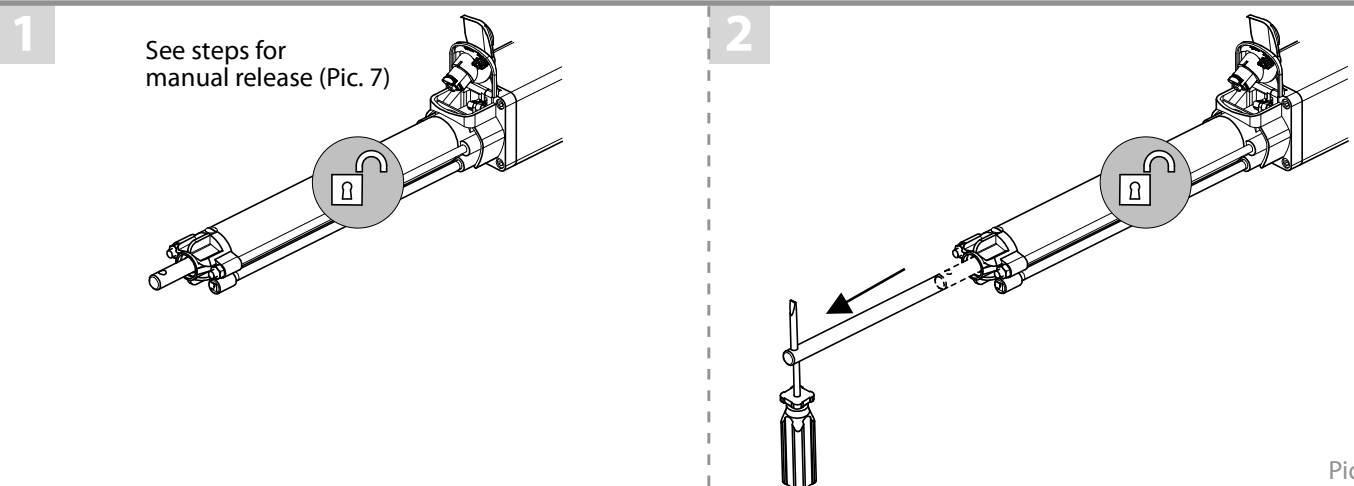
IMPORTANT: gate stops in open and closed gate positions are fundamental for the correct functioning of the system with Nupi 66.



Pic. 2

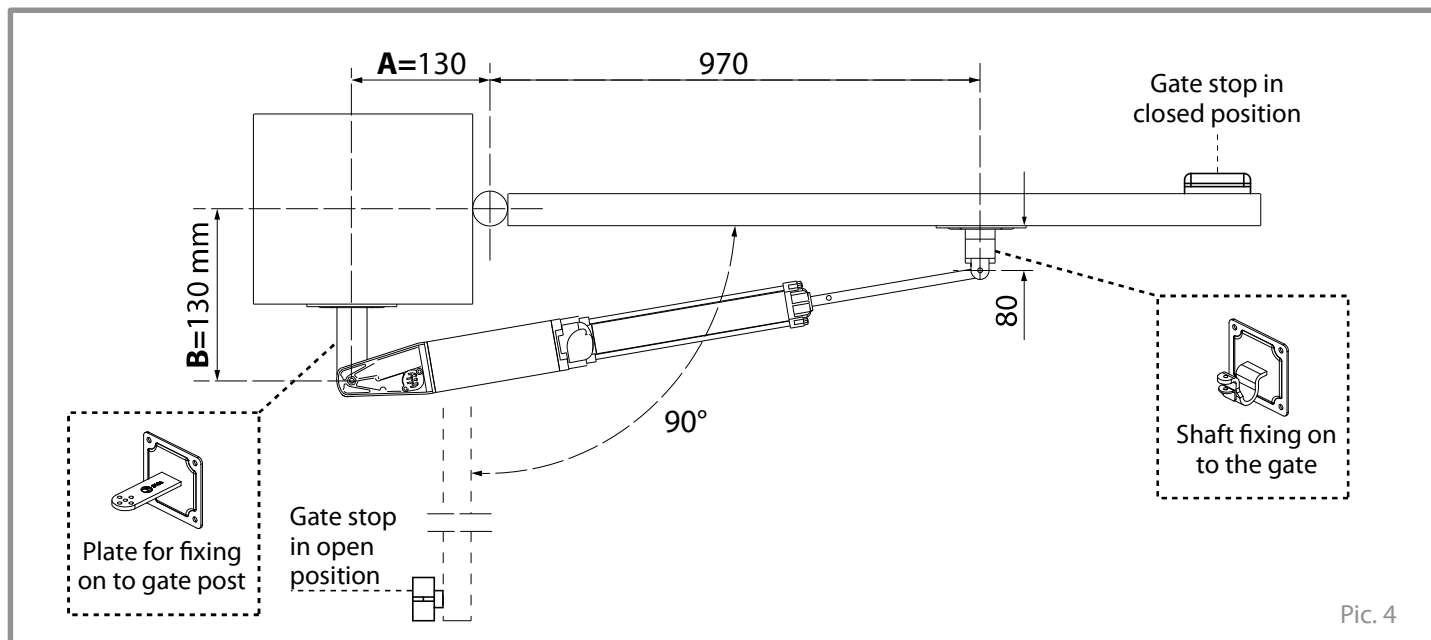
FIRST OPERATIONS TO MOVE THE PISTON SHAFT OUTWARDS

It is possible to move the piston shaft out either by hand as indicated (see Pic. 3) or electrically by supplying the operator with power. Either pull or drive the shaft halfway approximately.



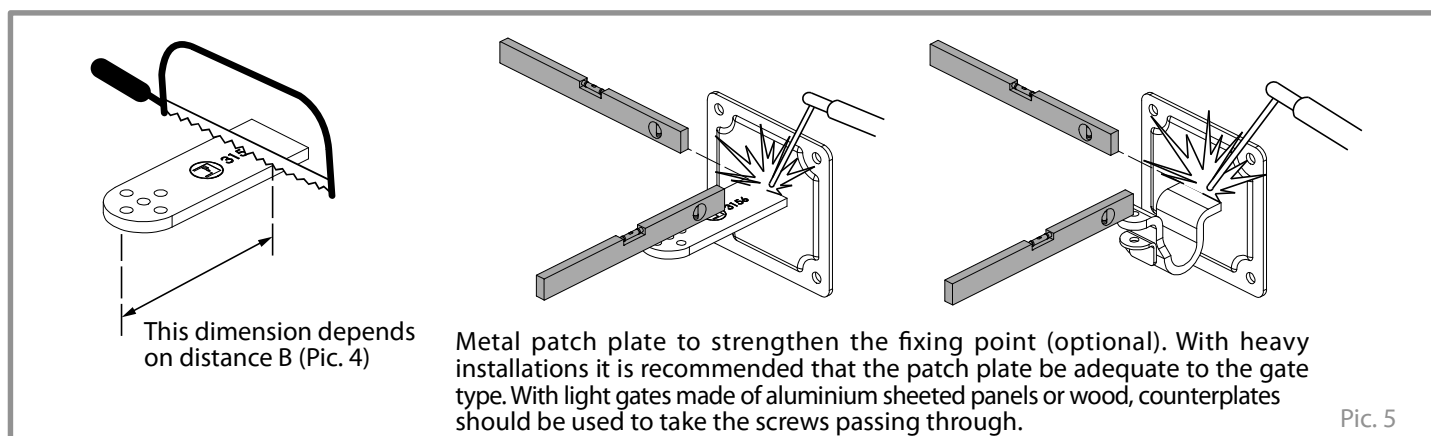
Pic. 3

FIXING GEOMETRY WITH DISTANCES FOR THE GATES TO OPEN INWARDS

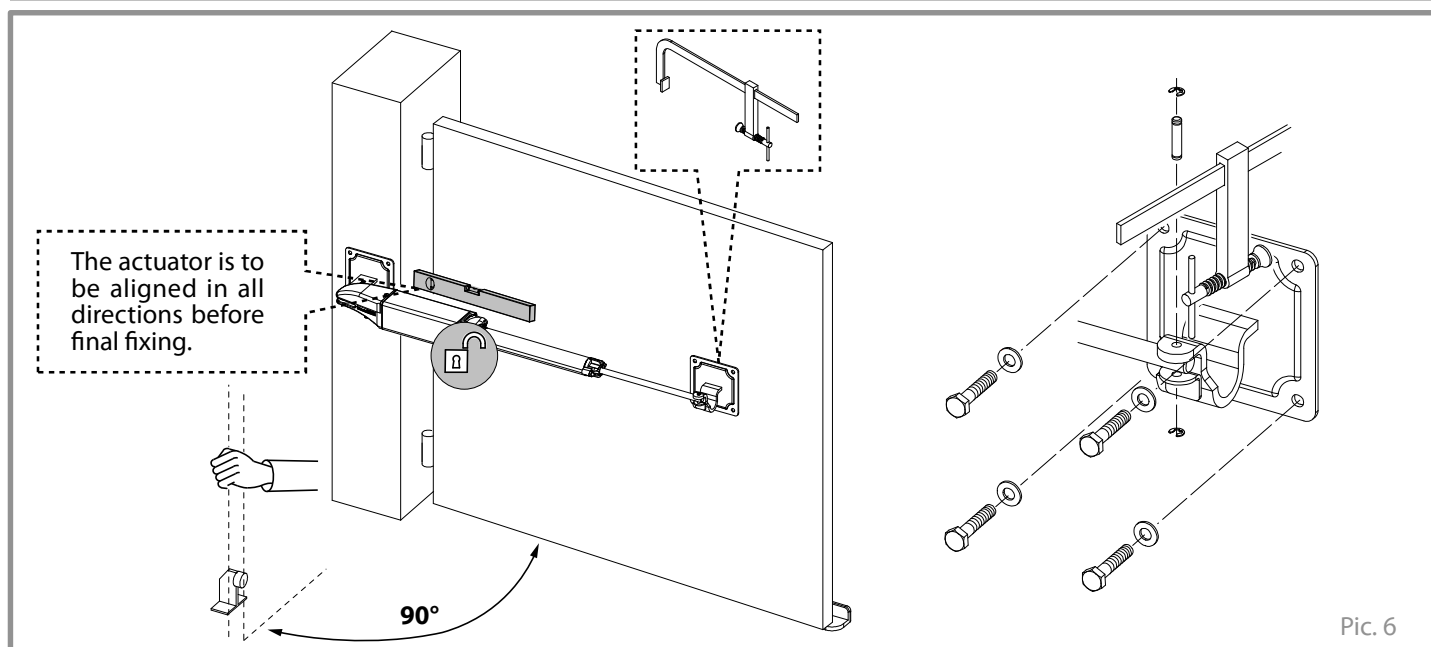


PREPARATORY WORK WITH FIXING ACCESSORIES

First of all weld the front and rear fixing brackets to the patch plates (not in the kit pack), perfectly levelled (Pic. 5).

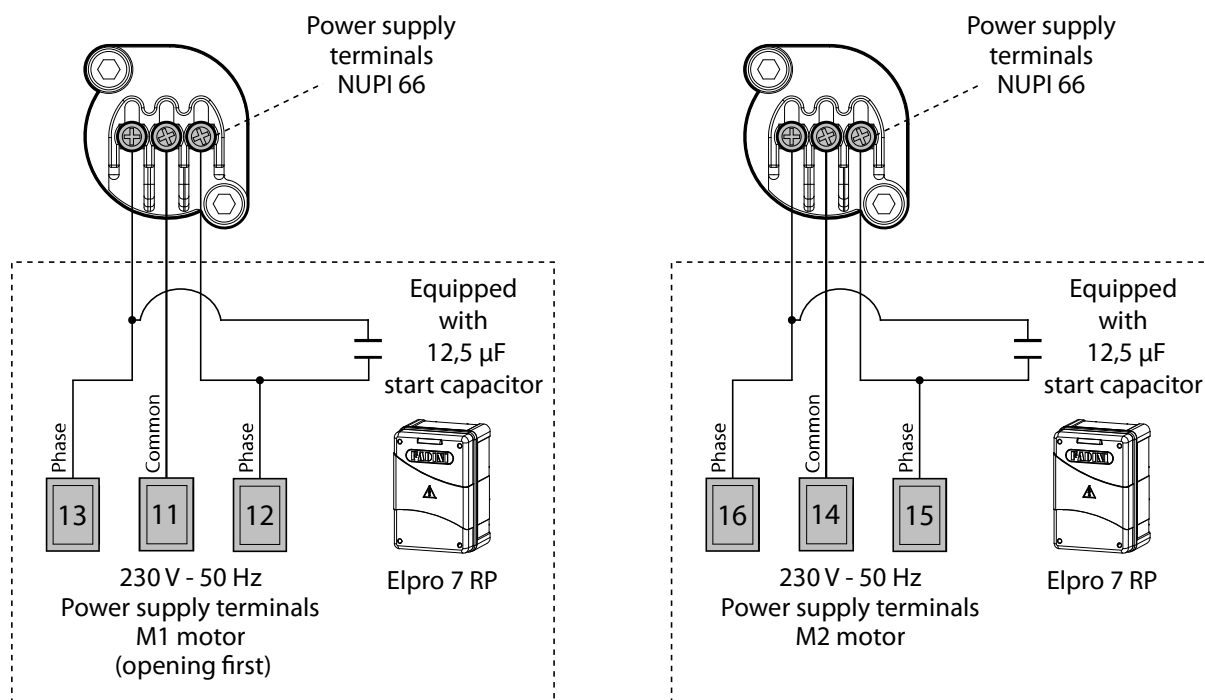


It is advised that Nupi 66 be temporary fixed to the gate, perfectly aligned, by means of clamps. Then override the locking device and carry out a few manual cycles by opening and closing the gate to make sure the fixing geometry is correct and a proper 90° opening can so be achieved.



ELECTRICAL CONNECTIONS TO ELPRO 7 RP CONTROLLER

English



Pic. 7

TECHNICAL DATA

OIL-HYDRAULIC OPERATOR

Pump flow rate - P5	1,4 l/min
Working pressure	10 atm
Linear speed opening/closing	~15 mm/s
Thrust	3.100 N
Oil type	Fadini Oil - code 708L
Piston stroke	275 mm
Piston diameter	45 mm
Piston shaft diameter	16 mm
Working temperature	-20 °C +80 °C [A]
Operator weight, complete	8 kg
Single gate max. weight	400 kg
Single gate max. width	2,5 m
Protection standards	IP 67
Overall dimensions (L x W x H)	1.240x86x86 mm

[A]: -40 °C with specific optional accessories (General Catalogue refers).

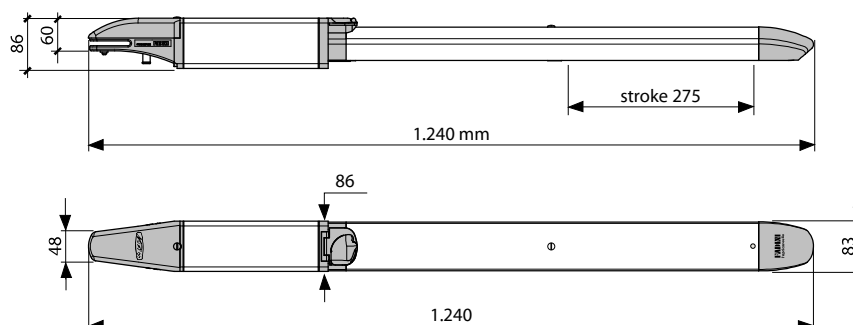
NOTE: an electric lock is always recommended beyond 2 m gate leaf

ELECTRIC MOTOR

Power	0,18 kW (0,25 HP)
Voltage	230 Vac
Frequency	50 Hz
Absorbed current	1,2 A
Absorbed power	250 W
Capacitor	12,5 µF
Motor revolutions	1.350 rpm
Intermittent service	S3
Class	H
Flexible electric cable	CEI 20- 52 - FROR 450/750 V

PERFORMANCE

Frequency of use	intensive
Duty Cycle	18 s opening - 20 s dwell - 20 s closing - 20 s dwell
Time of one complete cycle	78 s
Complete cycles opening - dwell - closing - dwell	N° 50/hour



Pic. 8

MAINTENANCE RECORD

hand over to the end user of the installation



Installation address:		Maintainer:	Date:
Installation type: Sliding gate ☐ Folding door ☐ Swinging gate ☒ Road barrier ☐ Over-head door ☐ Bollard ☐ Lateral folding door ☐ ☐		Operator model:	Quantity of models installed:
		Dimensions per gate leaf:	
		Weight per gate leaf:	Installation date:

NOTE WELL: this document must record any ordinary and extraordinary services including installation, maintenance, repairs and replacements to be made only by using Fadini original spare parts.
This document, for the data included in it, must be made available to authorized inspectors/officers, and a copy of it must be handed over to the end user/s.

The installer/maintainer are liable for the functionalities and safety features of the installation only if maintenance is carried on by qualified technical people appointed by themselves and agreed upon with the end user/s.

N°	Service date	Service description	Technical maintainer	End user/s
1				
2				
3				
4				
5				
6				

Stamp and signature
installation technician/maintainer

Signed for acceptance
end user
buyer

hand over to the end user of the installation

English



GUIDANCE FOR PROPER USE (for the end user)

WARNINGS

- Transit across the gate is allowed only if motor is stopped; stand at safe distance during opening and/or closing cycles of the gate.
- Do not touch any components of the system while the operator is working.
- Do not allow children and/or people to stand in the proximity of a working operator.
- Keep all the accessories able to turn on the operator (transmitters, proximity readers, key-switches, etc.) out of the reach of the children.
- Do not run the system in case of anomalies.

DISPOSAL OF MATERIAL: dispose properly of the packaging materials such as cardboard, nylon, polystyrene etc. through specializing companies (after verification of the regulations in force at the place of installation in the field of waste disposal). Disposal of electrical and electronic materials: to remove and dispose through specializing companies, as per Directive 2012/19/UE. Disposal of substances hazardous for the environment is prohibited.

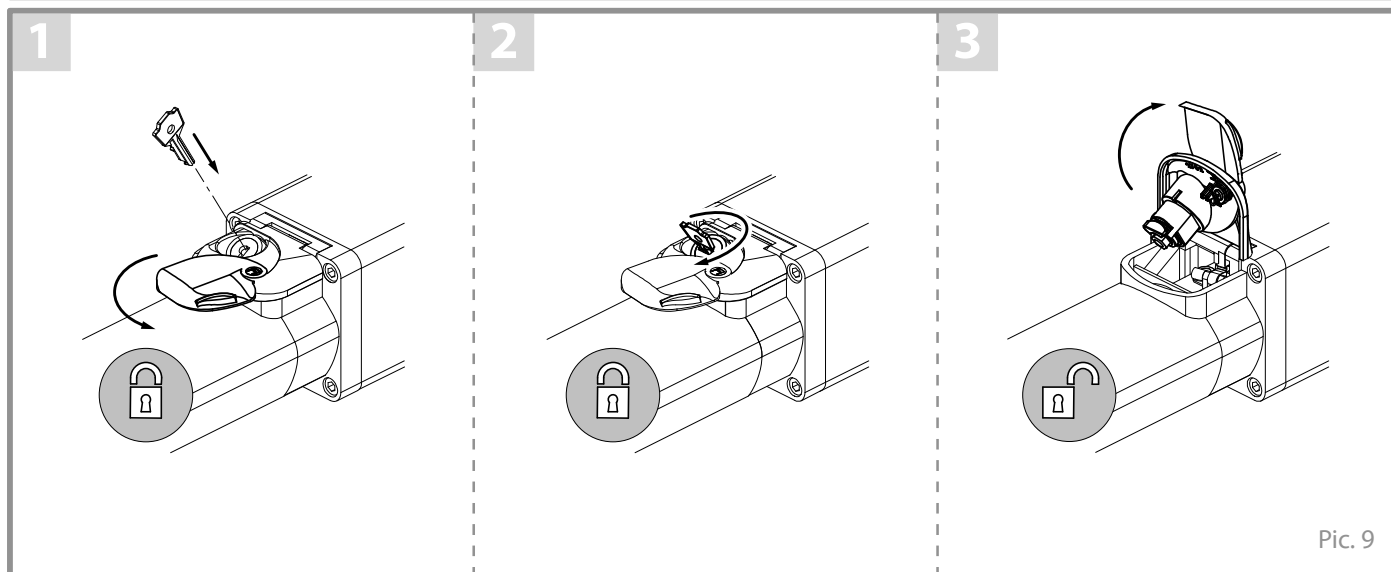
MAINTENANCE

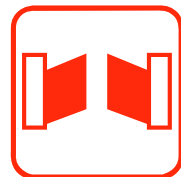
For optimum performance of system over time according to safety regulations, it is necessary to perform proper maintenance and monitoring of the entire installation: the automation, the electronic equipment and the cables connected to these. The entire installation must be carried out by qualified technical personnel. Operator: maintenance inspection at least every 6 months, while for the electronic equipment and safety systems an inspection at least once every month is required. The manufacturer, Meccanica Fadini snc, is not responsible for non-observance of good installation practice and incorrect maintenance of the installation.

Advice for the end user:

- clear the site of materials that may have deposited in the equipment and hinder its correct functioning (such as rests of insects, foliage, stones, etc.); before carrying out this operation, switch off voltage supply;
- clean regularly the equipment by using a damp cloth. Do not use flammable substances such as alcohol, solvents or benzene: these substances may cause explosions and/or damage the system.

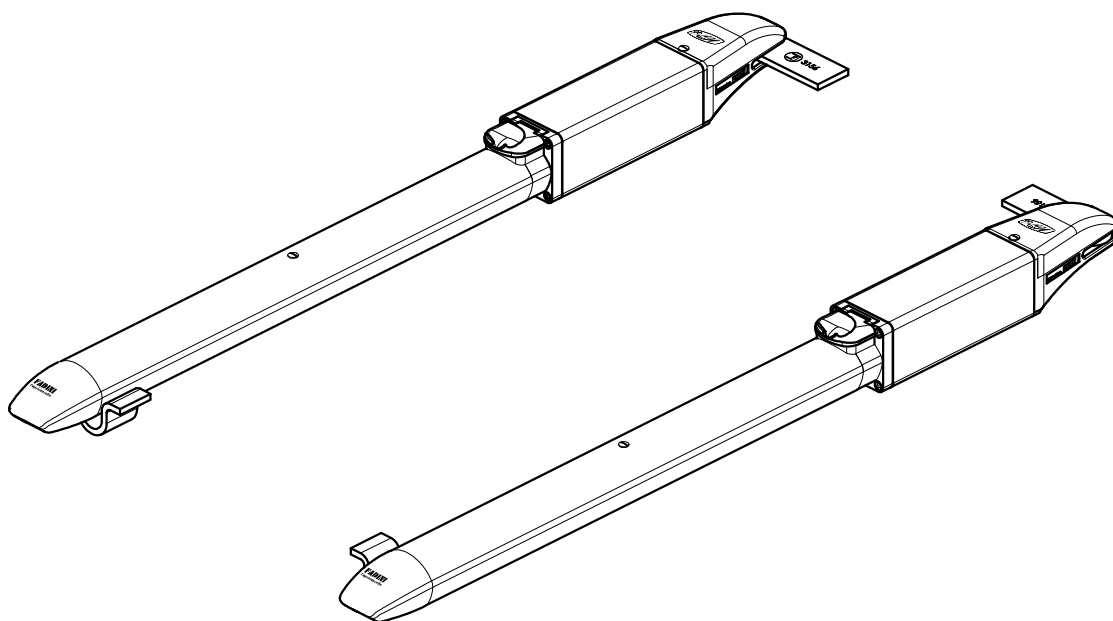
MANUAL RELEASE OPERATIONS





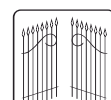
NUPI 66

KIT vérin hydraulique pour portails à battant avec vantaux jusqu'à 2,5 m



EN 13241
EN 12453
EN 12445

Made in Italy



FADINI
l'ouvre-portail

AVERTISSEMENTS DE SECURITE AUX USAGERS

NOUS VOUS REMERCIONS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Fadini. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil. Ces instructions sont des informations utiles vous permettant de mieux exploiter cet appareil, et vous assurer une installation, une utilisation et un entretien sécurisés et adéquats. Veuillez bien garder ce manuel et toujours vous y référer pour une utilisation sécurisée et adéquate de l'appareil.

INTRODUCTION

Cet automatisme a été conçu pour une utilisation qui respecte ce qu'il y a indiqué dans ce livret, avec les accessoires de sécurité et de signalisation minimaux demandés et avec les dispositifs Fadini. □ Toute autre application pas expressément indiquée dans ce livret pourrait provoquer des dysfonctionnements ou des dommages à choses et personnes. □ Meccanica Fadini n'est pas responsable d'éventuels dommages provoqués par une utilisation impropre et non spécifiquement indiquée dans ce livret. En outre, elle n'est pas responsable des dysfonctionnements causés par l'usage de matériels ou accessoires non recommandés par le fabricant. □ L'entreprise de construction se réserve le droit d'apporter des modifications aux propres produits sans préavis. □ Tout ce qui n'est pas prévue dans cette notice d'installation n'est pas permis.

INSTRUCTIONS A SUIVRE AVANT L'INSTALLATION

Contrôler avant toute intervention que l'entrée soit adaptée à l'automatisation, ainsi que ces conditions et la structure. □ Assurez-vous qu'il n'y ait pas des risques d'impact, écrasement, cisaillement, convoyage, entraînement et enlèvement, tels qu'on pourrait affecter la sécurité des personnes. □ Installer l'automatisme loin de tout sources de chaleur et éviter le contact avec substances inflammables. □ Garder tout dispositifs de contrôle automatisme (émetteurs, lecteurs de proximité, sélecteurs etc) hors de la portée des enfants. □ Transiter à travers la zone du mouvement du portail seulement lorsque l'automatisme est fermé. □ Afin de garantir un niveau de sécurité adéquat de l'installation il est nécessaire utiliser photocellules, listeaux sensibles, spires magnétiques, détecteurs de masse métalliques, en assurant la sécurité de tout l'aire de mouvement du portail. □ Identifier les points dangereux de l'installation en l'en indiquant avec bandes jaune-noir ou autres signaux appropriés. □ Couper l'alimentation avant toute intervention d'entretien ou nettoyage de l'installation. □ Dans le cas ou on doit enlever l'opérateur du portail, ne pas couper les fils électriques; mais débranchez-les en desserrant les vis du bornier.

L'INSTALLATION

Toute l'installation doit être accomplie par personnel technique qualifié et autorisé, conformément à la directive Machines 2006/42/CE et, notamment, aux normes EN 12445 et EN 12453. □ Vérifier la présence en amont de l'installation d'un interrupteur différentiel magnétothermique de 0,03 A de courant 230 V - 50 Hz. □ Utiliser des objets approprié pour effectuer les tests de fonctionnement des photocellules, détecteurs des masses métalliques, listeaux sensibles, etc.

□ Effectuer une analyse des risques, en utilisant instruments de détection de l'impact et écrasement du bord principale d'ouverture et fermeture, conformément aux normes EN 12445. □ Définir les solutions appropriées pour éliminer ou réduire tels risques. □ Dans le cas où le portail à automatiser aurait doué d'une entrée piétonne, il serait bon d'accomplir l'installation de façon que le moteur ne fonctionne pas lorsque l'entrée piéton est utilisé. □ Fournir des indications concernant la position de l'installation en appliquant sur le portail des plaquettes de signalisation marquée CE. □ L'installateur doit informer l'utilisateur sur le fonctionnement correct du système, en lui remettant le dossier technique signé, incluant: le schéma et les éléments composants l'installation, l'analyse des risques, la vérification des accessoires de sécurité, la vérification de la force d'impact et la déclaration des risques résiduels.

INDICATIONS POUR L'UTILISATEUR FINAL

L'utilisateur doit consulter et recevoir information relative au fonctionnement de l'installation et il devient lui-même responsable du bon usage du système. □ Il faut qu'il conclue un contrat d'entretien ordinaire et extraordinaire (sur appel) avec l'installateur/réparateur. □ Toute l'intervention d'entretien doivent être accompli par des techniciens qualifiés. □ Conserver toujours la notice d'installation.

AVERTISSEMENTS POUR LE FONCTIONNEMENT CORRECT DE L'INSTALLATION

Pour que l'installation fonctionne correctement de façon durable et conformément aux normes de sécurité en vigueur, vous devez faire effectuer un entretien correct et le monitoring de toute l'installation au niveau de l'automation, des appareils électroniques installés et des câblages qui y sont branchés. □ Toute l'installation doit être effectuée par un technicien qualifié, qui doit remplir le Manuel d'Entretien indiqué dans le Livret des Normes (à demander ou télécharger sur le site www.fadini.net/supporto/downloads). □ L'automation: contrôle d'entretien tous les 6 mois au moins, tandis que le contrôle d'entretien des appareils électroniques et systèmes de sécurité doit être accompli une fois par mois au moins. □ Meccanica Fadini snc n'est pas responsable de l'éventuel non-respect des règles de bonne technique d'installation et/ou de l'entretien incorrect du système.

RAMASSAGE DES MATERIAUX

Les éléments d'emballage, tels que le carton, nylon, polystyrène, etc. peuvent être recyclés avec le collecte séparé (en vérifiant la réglementation en vigueur dans le pays où le dispositif est monté). Les composants électriques et électroniques, les batteries peuvent contenir des substances polluantes: enlever et confier tels composants aux sociétés chargées du traitement et de l'élimination des déchets, dans le respect de la directive 2012/19/UE. Ne pas jeter déchets nuisibles à l'environnement.



DECLARATION DE CONFORMITE CE:

Meccanica Fadini snc (Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy) déclare sous sa propre responsabilité que **Nupi 66** est conforme à la directive machines 2006/42/CE, en outre: est commercialisée pour être installée comme "installation automatisée", avec les accessoires et les composants originaux indiqués par l'entreprise de construction. Aux termes de la loi, l'automatisation est une "machine" et l'installateur doit donc appliquer toutes les normes de sécurité. L'installateur doit délivrer sa déclaration de conformité. L'entreprise de construction décline toute responsabilité sur l'utilisation impropre du produit. Le produit est conforme aux normes spécifiques suivantes: analyse des risques et intervention suivante pour les éliminer EN 12445 et EN 12453; Directive basse tension 2014/35/UE; Directive compatibilité électromagnétique 2014/30/UE. Afin de certifier le produit le producteur déclare sous sa propre responsabilité la conformité à la NORME PRODUIT EN 13241-1. Testé et certifié: marquage **CE** avec essais de type ITT PDC N. 2391-2008.

Meccanica Fadini s.n.c.
Directeur Général

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

L'automatisme hydraulique **NUPI 66** est un vérin hydraulique avec blocage à la fermeture pour vantaux à battant qui ne dépassent pas les 2 mètres de largeur par vantail. Il doit être appliqué sur le pilier et sur le vantail et il n'a pas besoin du réglage des registres de poussée max. et min. puisque ces fonctions sont suivies électroniquement par le programmeur ELPRO 7 RP.

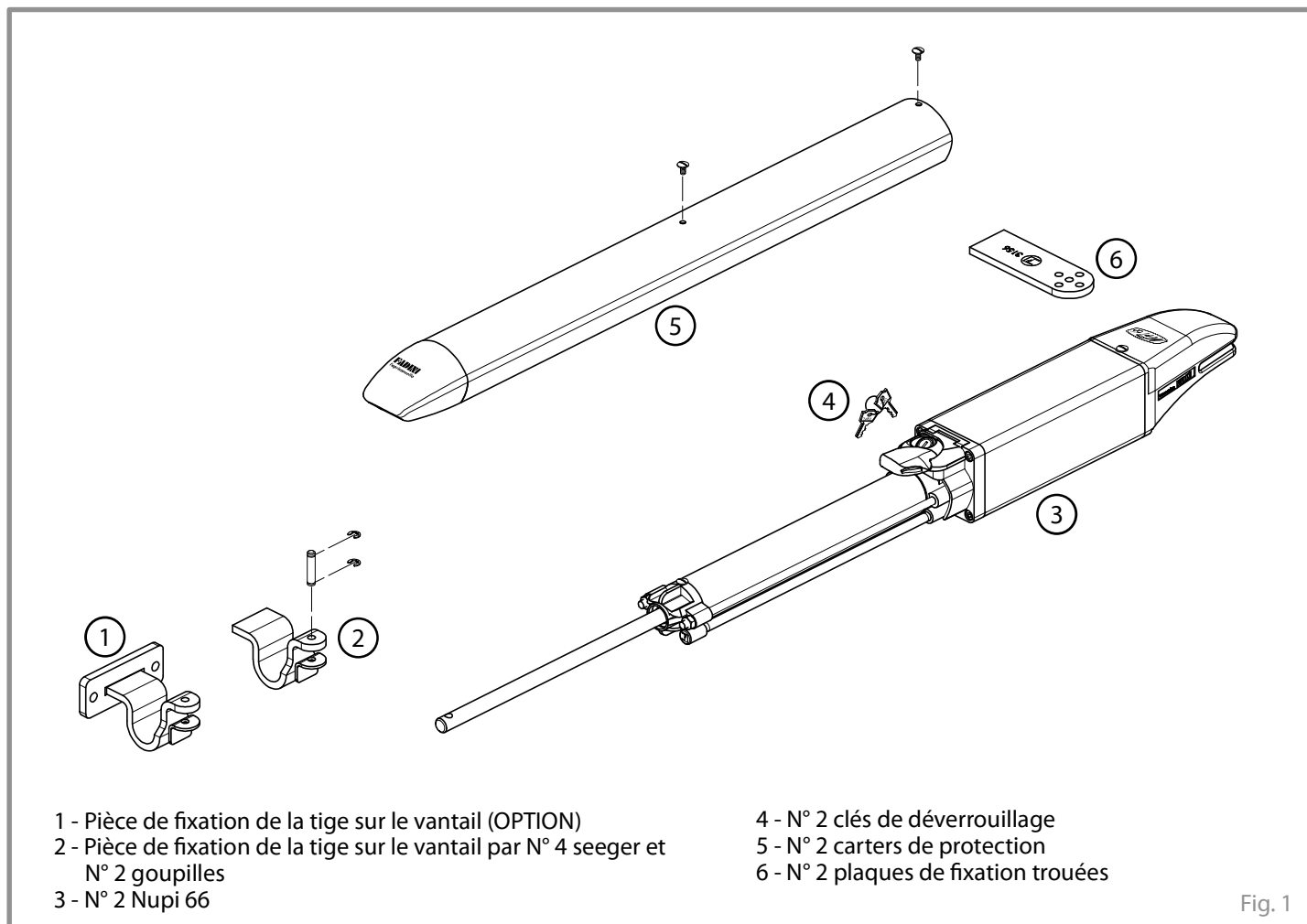
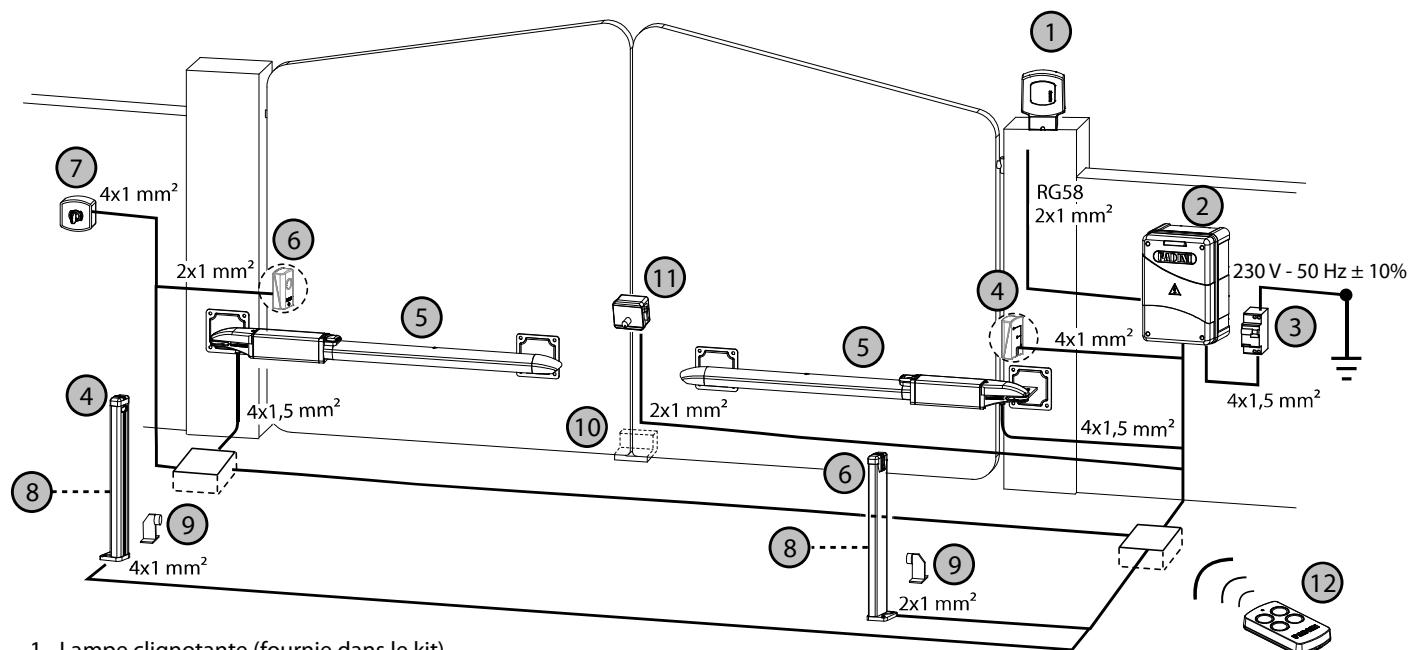
COMPOSANTS ET ACCESSOIRES FOURNIS DANS LE KIT

Fig. 1

PREPARATION DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE ET DES ACCESSOIRES

Avant d'installer le Vérin Nupi 66, il est conseillé de préparer tous les accessoires de sécurité et de contrôle minimum.

Schéma indicatif de l'installation: l'installateur est responsable de la préparation correcte des tuyauteries pour les raccordements.



- 1 - Lampe clignotante (fournie dans le kit)
- 2 - Programmateur avec radio enfichable (fourni dans le kit)
- 3 - Interrupteur de ligne 230 V - 50 Hz magnéto-thermique différentiel de 0,03 A (non fourni) - (au-delà de 100 m câble de section 2,5 mm²)
- 4 - Photocellule récepteur (une paire seulement dans le kit)
- 5 - Nupi 66
- 6 - Photocellule émetteur (une paire seulement dans le kit)
- 7 - Sélecteur à clé (fourni dans le kit)
- 8 - Potelet photocellules
- 9 - Butée d'ouverture (obligatoire, pas fournie)
- 10 - Butée de fermeture du vantail (obligatoire, pas fournie)
- 11 - Serrure électrique pour vantaux au-delà de 2 m de largeur (pas fournie dans le kit)
- 12 - Télécommande (fournie dans le kit)



IMPORTANT: les butées d'arrêt d'ouverture et de fermeture du vantail sont très importantes pour le bon fonctionnement et la sécurité du système avec le piston Nupi 66.



Le câble d'alimentation électrique doit être libre pour tout le mouvement d'ouverture et de fermeture du vantail.

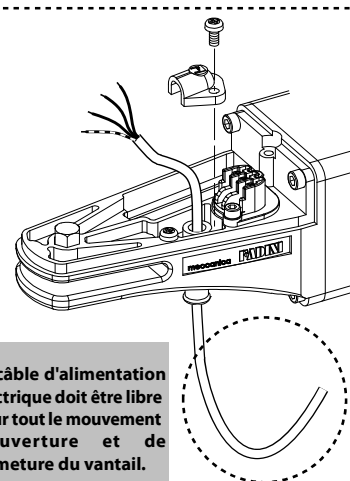


Fig. 2

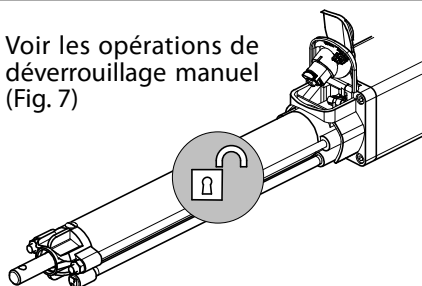
PREMIERES MANOEUVRES POUR SORTIR LA TIGE

La tige peut être déplacée manuellement (voir Fig. 3) ou électriquement par alimentation électrique.

Déplacez la tige à mi-chemin.

1

Voir les opérations de déverrouillage manuel (Fig. 7)



2

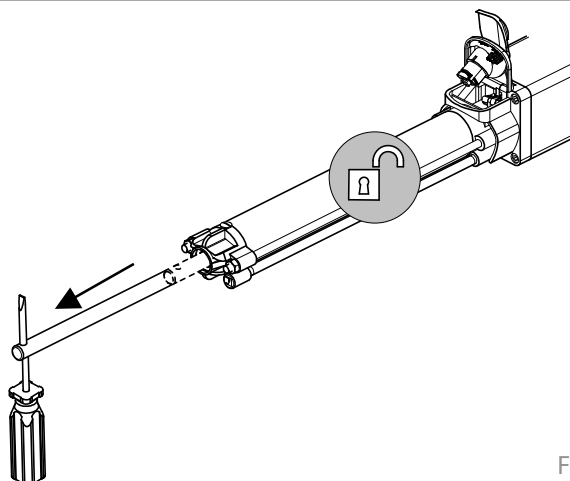
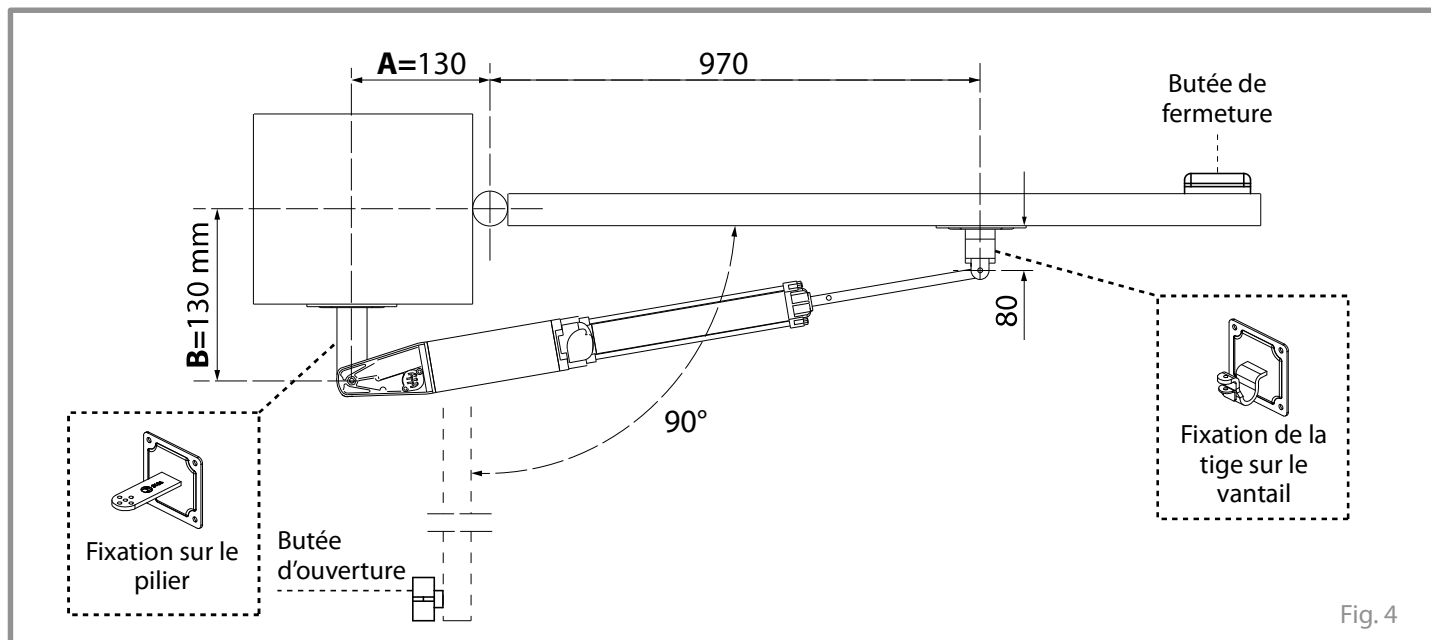


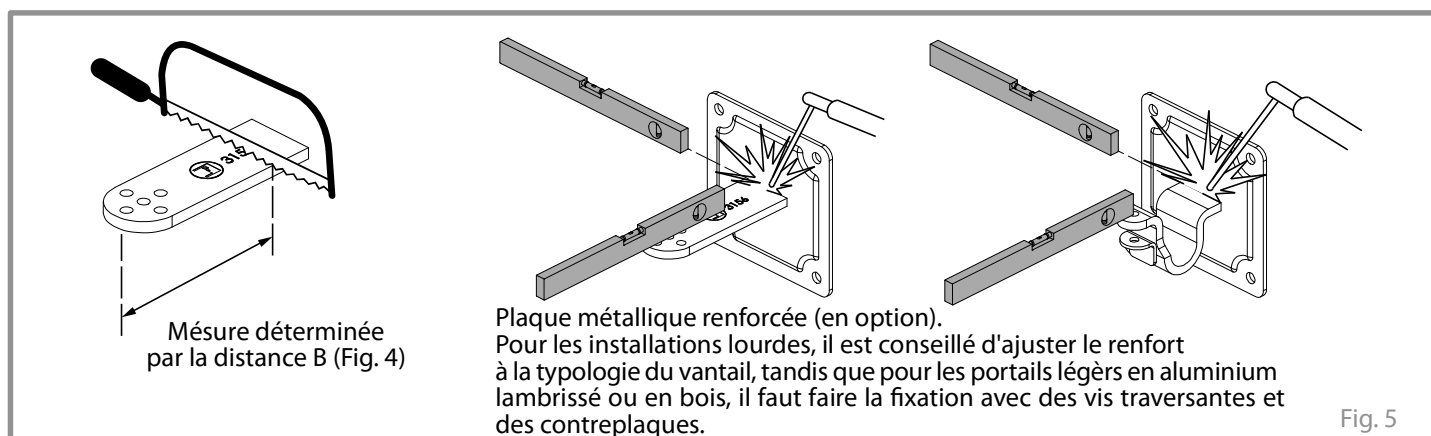
Fig. 3

DISTANCES D'INSTALLATIONS POUR L'OUVERTURE VERS L'INTERIEUR

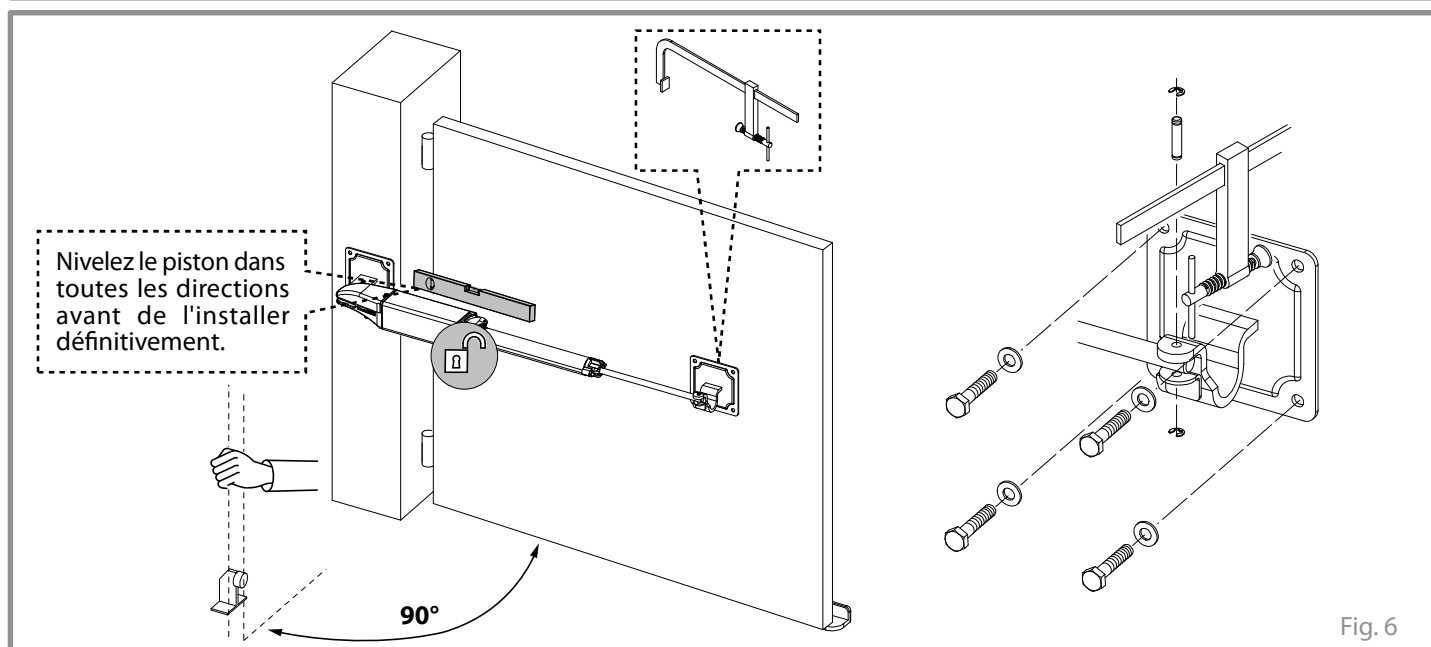


PREPARATION DES PIÈCES DE FIXATION

Saurez les pièces de fixation avant et arrière aux plaques de renfort (pas fournies), en les nivelant (Fig. 5).



Il est conseillé de fixer temporairement le piston Nupi 66 sur le portail, de le niveler à l'aide de pinces, puis de relâcher et d'effectuer quelques manœuvres manuelles d'ouverture et de fermeture pour vérifier que les distances de l'installation sont correctes pour une ouverture de 90°.



RACCORDEMENTS ELECTRIQUES SUR LE PROGRAMMATEUR ELPRO 7 RP

Français

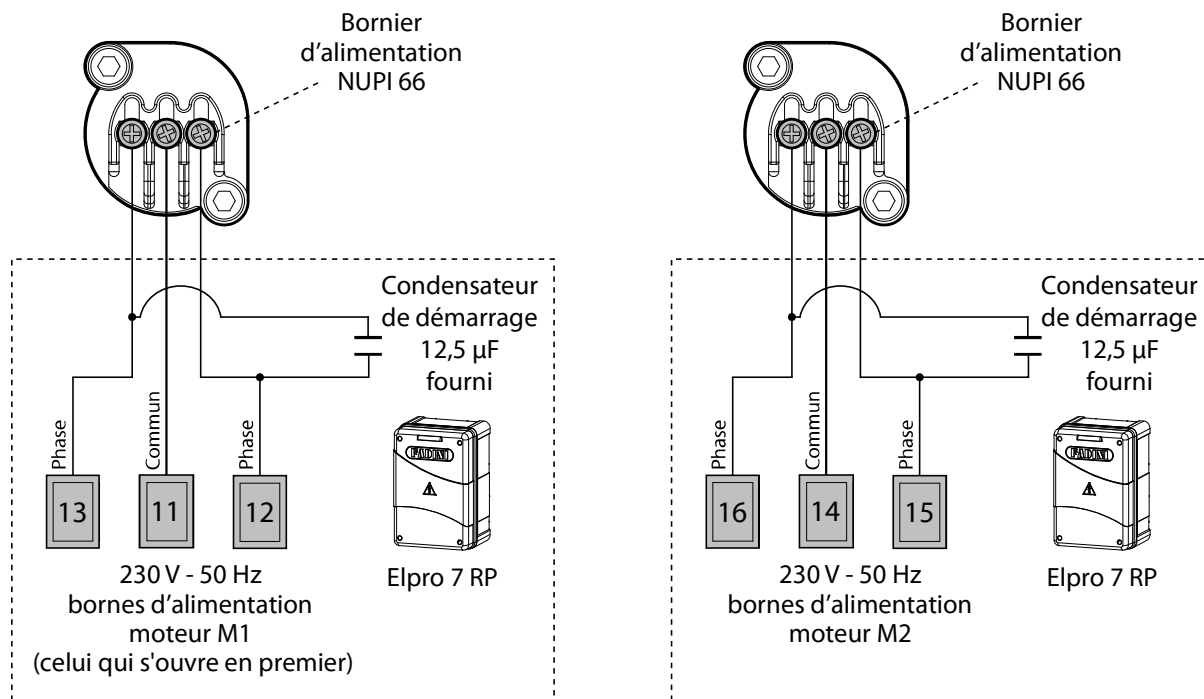


Fig. 7

DONNEES TECHNIQUES

VERIN HYDRAULIQUE ET POMPE HYDRAULIQUE

Débit pompe hydraulique - P5	1,4 l/min
Pression d'exercice	10 atm
Vitesse linéaire à l'ouverture/fermeture	~15 mm/s
Force	3.100 N
Type d'huile	Oil Fadini - art. 708L
Course utile tige	275 mm
Diamètre vérin	45 mm
Diamètre tige	16 mm
Température d'exercice	-20 °C +80 °C [A]
Poids complet Nupi 66	8 kg
Poids max vantail	400 kg
Largeur max vantail	2,5 m
Degré de protection complet	IP 67
Encombrement (long. x larg. x haut.)	1.240x86x86 mm

[A]: -40 °C avec accessoires optionnels spécifiques (Réf. Catalogue General).

REMARQUE: Au-delà de 2 m de largeur du vantail, on conseille toujours l'installation de la serrure électrique.

MOTEUR ELECTRIQUE

Puissance fournie	0,18 kW (0,25 CV)
Tension d'alimentation	230 Vac
Fréquence	50 Hz
Courant absorbé	1,2 A
Puissance absorbée	250 W
Condensateur	12,5 µF
Vitesse de rotation moteur	1.350 tours/1'
Service intermittent	S3
Classe	H
Câble électrique flexible	CEI 20- 52 - FROR 450/750 V

PERFORMANCES

Fréquence d'utilisation	intensive
Cycle de service	18 s ouverture - 20 s pause - 20 s fermeture - 20 s pause
Durée d'un cycle complet	78 s
Cycles complets ouverture - pause - fermeture - pause	N° 50/heure

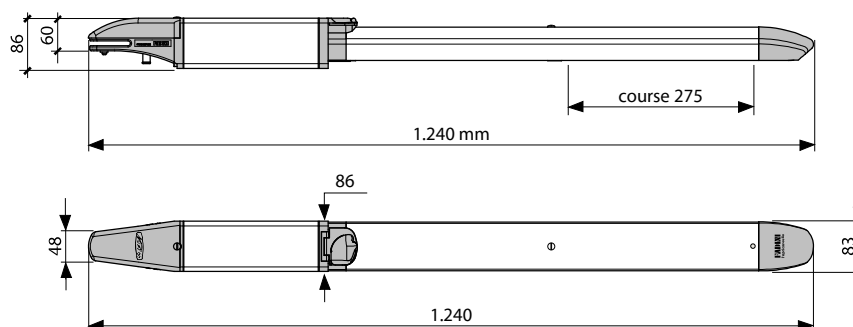


Fig. 8

CARNET D'ENTRETIEN
remettre à l'utilisateur final



Adresse installation:		Mainteneur:	Date:
Typologie d'installation: Portail coulissant: ☐ Porte articulée: ☐ Portail battant: ☒ Barrières routières: ☐ Porte basculant: ☐ Bornes escamotables: ☐ Porte accordéon latérale: ☐ ☐		Modèle actionneur: Dimensions vantail: Poids vantail:	Quantité modèles installés: Date de fabrication:

ATTENTION: Ce document contient le registre des installations, entretiens, réparations et améliorations ordinaires et extraordinaires, tout fait en utilisant les pièces originales FADINI.
Ce document, en tant que tel, doit être disponible pour inspections par organismes compétents, et une copie doit être remise à l'utilisateur final.

Le technicien installateur/mainteneur garantit la fonctionnalité et sûreté de l'installation seulement si les opérations d'entretien sont accomplies par personnel technique qualifié qu'il a habilités à cet effet et en accord avec l'utilisateur final.

N°	Date opération	Description opération	Mainteneur	Utilisateur final
1				
2				
3				
4				
5				
6				

Cachet et Signature
Installateur/Mainteneur

Signature pour l'acceptation
Utilisateur final

remettre à l'utilisateur final de l'installation

Français



GUIDE (pour l'utilisateur final)

AVERTISSEMENTS

- Le passage à travers le portail est autorisé uniquement si le moteur est en arrêt; restez à une distance de sécurité pendant les cycles d'ouverture et de fermeture du portail.
- Ne touchez aucun composant du système pendant que l'opérateur travaille.
- Ne laissez pas les enfants et / ou les personnes se tenir près du système avec l'automatisation en marche.
- Tenez tous les dispositifs conçus pour lancer l'automatisation (émetteurs, lecteurs de proximité, interrupteurs à clé, etc.) hors de la portée des enfants.
- Le système ne doit pas être utilisé en cas d'anomalies.

ELIMINATION DES DECHETS: emballages tels que carton, nylon, polystyrène, etc. peuvent être éliminés par recyclage (après vérification de la réglementation en vigueur sur le lieu d'installation en ce qui concerne l'élimination des déchets). Les éléments électriques, électroniques et les batteries peuvent contenir des substances polluantes: enlevez et confiez ces composants à des entreprises spécialisées dans la récupération des déchets, comme indiqué dans la directive 2012/19/UE. Il est interdit de jeter dans les déchets des matériaux nocifs pour l'environnement.

ENTRETIEN

Pour un fonctionnement optimal du système dans le temps et dans le respect des normes de sécurité, il est nécessaire de procéder à un entretien correct et à une surveillance adéquate de l'ensemble de l'installation, tant pour l'automatisation que pour les équipements électroniques installés ainsi que pour le câblage qui leur est attribué. Toute l'installation doit être effectuée par personnel technique qualifié. Pour l'automatisation, un contrôle de maintenance est recommandé au moins tous les 6 mois, tandis que pour les équipements électroniques et les systèmes de sécurité, un contrôle de maintenance mensuel. Meccanica Fadini snc décline toute responsabilité en cas de non-respect de la technique d'installation correcte et / ou d'une maintenance incorrecte du système.

Conseils pour l'utilisateur final:

- éliminez les matériaux susceptibles de se déposer dans l'équipement et qui peuvent empêcher son bon fonctionnement (restes d'insectes, feuilles, petites pierres, etc.); avant de procéder, débranchez l'alimentation électrique du système;
- nettoyez régulièrement l'équipement en utilisant uniquement un chiffon humide. N'utilisez pas de substances inflammables ni d'alcool, de diluants, de benzène: ces substances pourraient provoquer des explosions et / ou endommager tout le système.

OPERATION DE DEVERROUILLAGE MANUEL

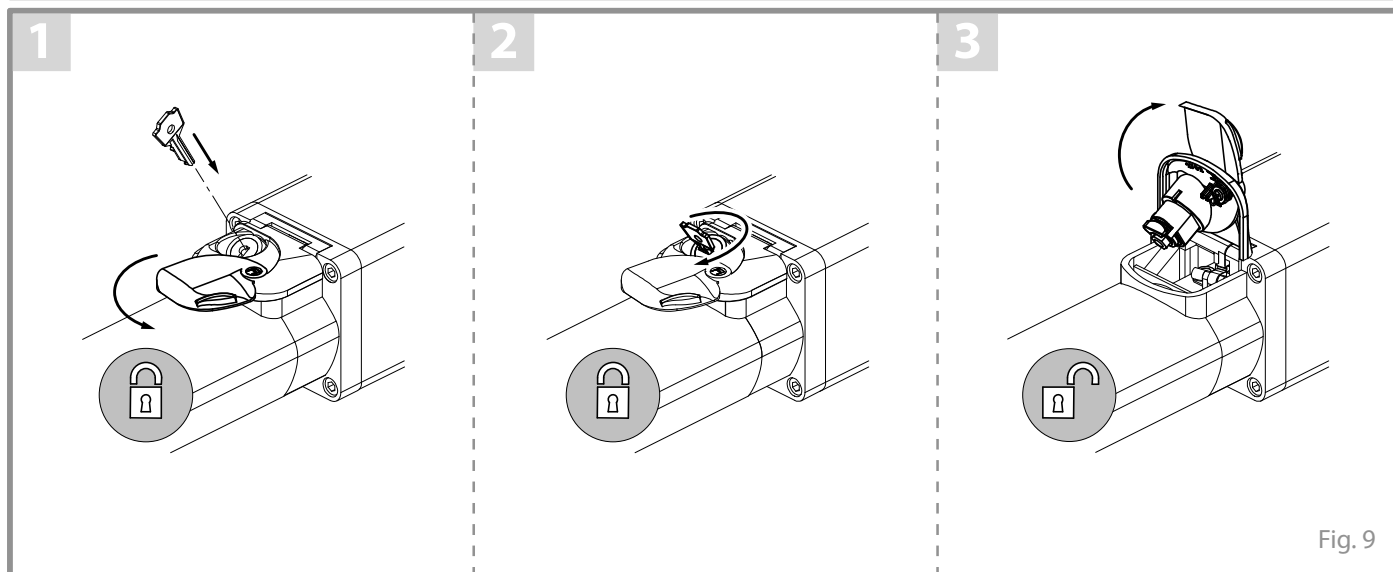


Fig. 9